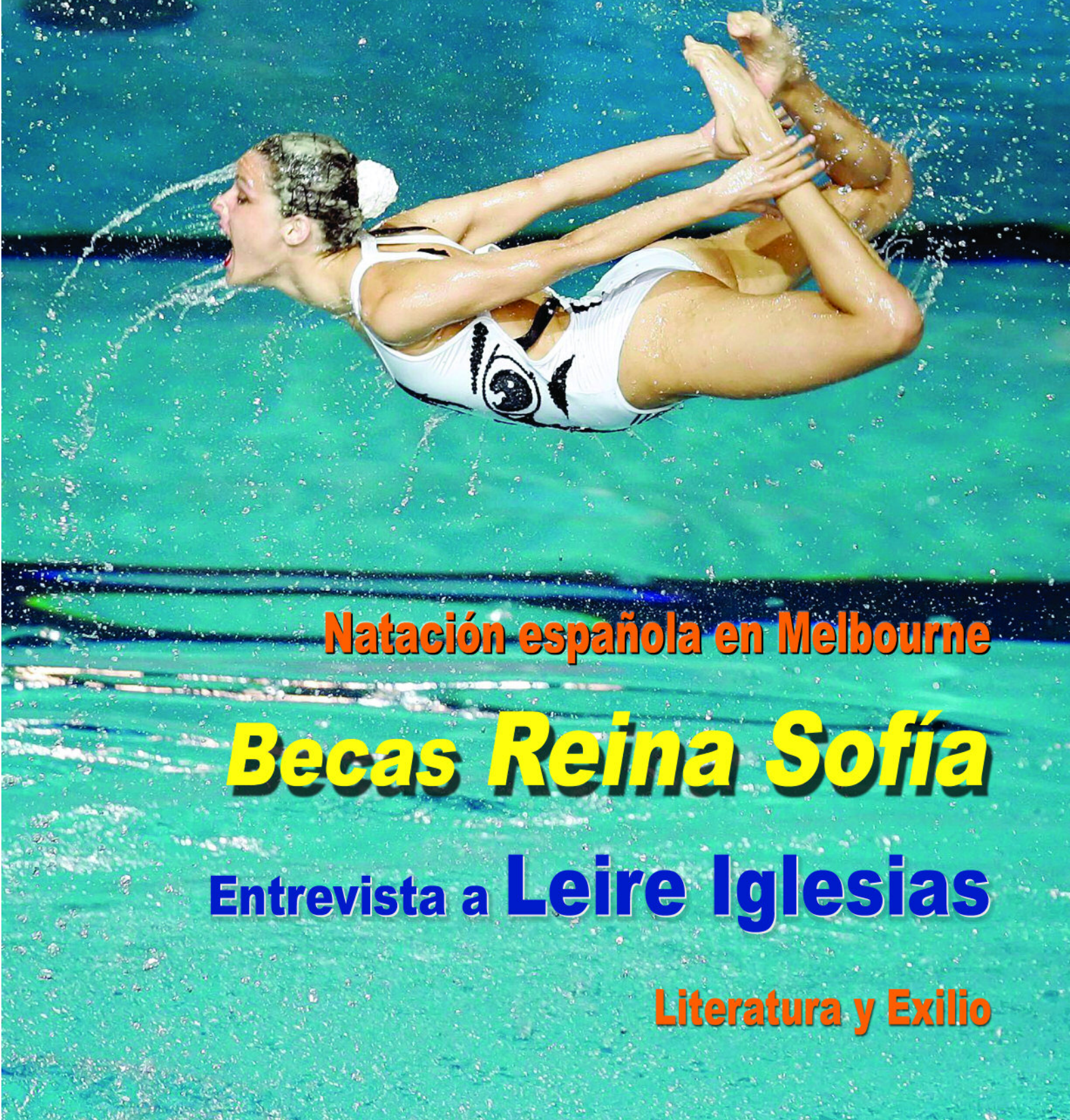


# CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

Nº 626 ABRIL 2007



**Natación española en Melbourne**

**Becas *Reina Sofía***

**Entrevista a Leire Iglesias**

**Literatura y Exilio**



Cuando avanza la calidad del empleo,  
avanza la calidad de vida  
y avanza la sociedad.

Para que todos avancemos,  
el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales  
incentiva a los empresarios que contraten estable.

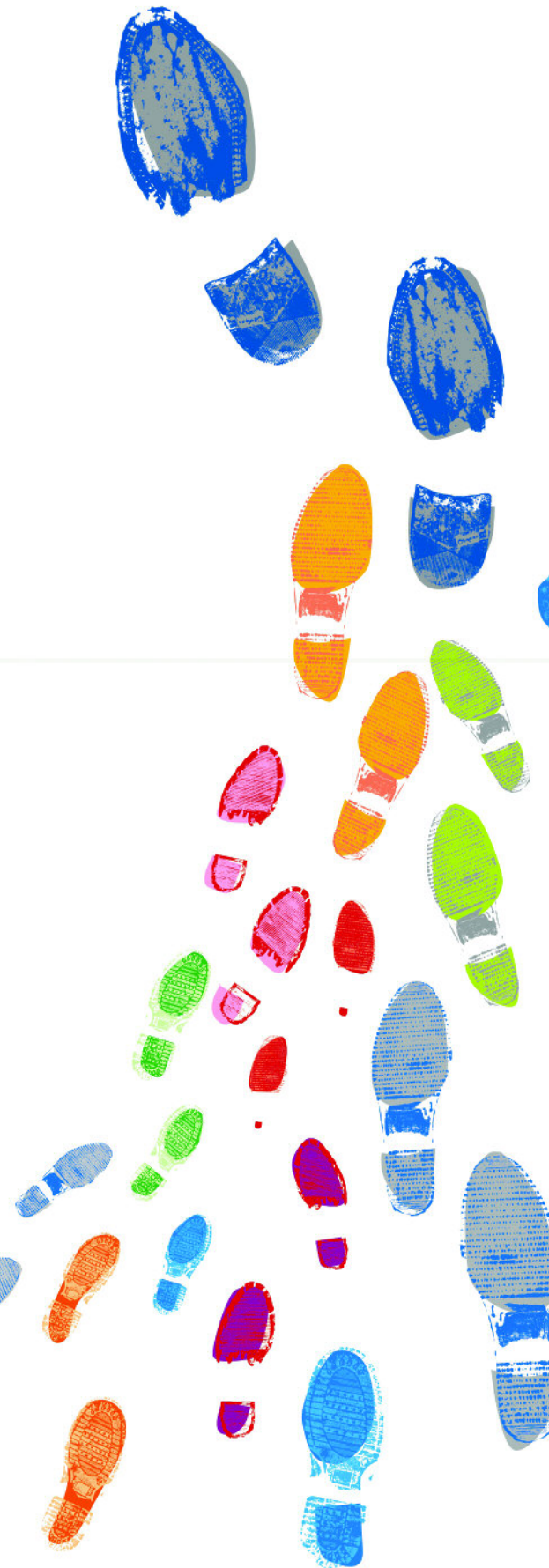
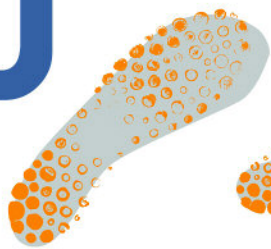
Bonificaciones para la contratación indefinida desde el inicio:

- Mujeres
- Jóvenes de 16 a 30 años
- Mayores de 45 años
- Personas con discapacidad
- Otros colectivos

Infórmate en [www.inem.es](http://www.inem.es)

Para que la sociedad avance  
**contrata estable**

# DA EL PRIMER PASO





## 6 SUMARIO

Becas Reina Sofía

## 12

Entrevista:  
Leire Iglesias



## 14

Rumí visita  
México y Cuba



## 22

Volcados en la Cooperación



## 28

Entra en vigor la  
Ley de Igualdad



## 30

El Museo Oculito

## EDITORIAL



Quizá el deseo vehemente que estimuló a la duquesa de Osuna a levantar un exótico parque a las afueras de la Corte sea de la misma naturaleza que el impulso que trae a Nicham, Eugenia, Cristian, Ana Paula o Hugo a estudiar a España. Pero lo que para Doña Pepita de la Soledad era un capricho es para un buen número de los jóvenes españoles que viven en el extranjero una necesidad. Ayudar a quienes carecen de medios suficientes para satisfacerla es el objetivo de las becas “Reina Sofía”, que les permiten cursar estudios universitarios o de postgrado en nuestro país. De cómo viven y de cuáles son las dificultades y aspiraciones de varios de estos estudiantes se ocupan nuestras páginas.

Otros jóvenes españoles deciden en cambio viajar al exterior, por períodos más o menos dilatados de tiempo y bajo diversas fórmulas organizativas, con el fin de “arrimar el hombro” en tareas de cooperación internacional en todas aquellas regiones del planeta para cuyos habitantes la ayuda humanitaria de los cooperantes es primordial.

Menos voluntaria y más azarosa fue la salida de España de los escritores exiliados como consecuencia de la Guerra Civil. A estos autores y a su obra se dedica la exposición “Literaturas del exilio” y a uno de ellos, quizá el más señero si atendemos al reconocimiento universal que el Premio Nóbel conlleva, se homenajea en Francia a través del “Año Juan Ramón Jiménez” en París. No está de más recordarlos a todos en un mes en que se han celebrado también, de manera un tanto desangelada, el Día Mundial de la Poesía, y, con mayor boato mediático, el IV Congreso Internacional de la Lengua Española en Cartagena de Indias (Colombia).

Otra forma de salir y de volver es la de las nadadoras españolas que han competido en los mundiales de Melbourne: sus medallas y la perfección de sus acrobacias acuáticas las hacen merecedoras de nuestra portada.

Nº 626  
Abril  
2007



### CONSEJO EDITORIAL

Agustín Torres Herrero, Director General  
Rosa I. Rodríguez, Subdirectora General  
José Julio Rodríguez Hernández  
José Carlos Fernández Arahuetes  
José García Sanjuán

### REDACCIÓN

Jefes de Sección  
Publio López Mondéjar (Cultura)  
Carlos Piera Ansuátegui (Emigración)  
Pablo Torres Fernández (Actualidad)

### Redactores

Amparo Fernández, Adolfo Ribas,  
Francisco Zamora

### Fotografía

J. Antonio Magán

### Maquetación

José Luis Rodríguez

### Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Angela Iglesias  
(Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania),  
Concha Calina (Reino Unido),  
Javier Mazorra, Lucía Cimadevilla,  
Gabriel Cruz, Víctor Canales, Basilio García  
Corominas, Xurxo Lobato, Félix Lorrio.

### ADMINISTRACIÓN

#### Jefa de Administración:

Aurora Catania  
e-mail: cartaesp@mtas.es

### Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal, 39 · 28003 Madrid  
Tf: 91 363 16 54 (Administración)  
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)  
Fax: 91 363 73 48  
e-mail: cartaesp@mtas.es

### Producción Editorial:



Editorial MIC  
Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902  
mic@editorialmic.com  
www.editorialmic.com

Depósito Legal: 813-1960  
ISSN: 0576-8233  
NIPO: 201-07-001-5

### EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN  
SECRETARÍA DE ESTADO DE  
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.  
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS  
SOCIALES



Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos por la revista.



## UN GATO CON CINCO PATAS

He leído con atención su revista, cosa que llevo haciendo desde hace muchos años. Desde los 70 fui corresponsal y delegado en este país. La querida CdE ha sido siempre más o menos portavoz del Ejecutivo, no es peyorativo ni malo: una noticia es una noticia, venga de donde venga. Eso sí, nos tenía acostumbrados a la veracidad. No es, esta vez, el caso. En el número 623 de enero, se afirma en su página 8 que el Estatuto consagra la igualdad, que fue el PSOE quien creó la Secretaría de Emigración. No: esto fue un regalo del señor Aznar durante su mandato. También es cierto que maldita falta que nos hacía, antes y ahora. Los emigrantes nos hubiéramos conformado, y tan contentos, con una Oficinita del Retorno que hubiera funcionado. Al César, lo suyo; y al de arriba, lo demás. El PSOE en el Gobierno lo que nos dio fue un gato con cinco patas. Es decir, una mala traducción de lo que tenían los italianos: los CREs. Fue precisamente doña Maite Iza, entonces directora general de Emigración quien

lo abortó. He de decir alto y fuerte, porque es la estricta verdad. Maite Iza hizo mucho por los emigrantes ya antes de ejercer el cargo. Que le vaya bien, le deseamos. Nada más, salvo añadir que seguiré leyendo CdE con placer, aún cuando no publiquen mi carta.

**Alfredo González de Linares**  
(Basilea. Suiza)

*Respuesta.-* La Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración se crea por el Real Decreto 553/2004, de 17 de abril, de Presidencia del Gobierno, mediante el cual se reestructuran los departamentos ministeriales, tras la llegada de José Luis Rodríguez Zapatero a la Presidencia del Gobierno. Hasta entonces, la emigración se gestionaba a través de la D. G. de Ordenación de las Migraciones, que dependía de la Secretaría General de Asuntos Sociales, del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Nunca la emigración había estado encuadrada en una Secretaría de Estado, que virtualmente es un viceministerio.

## DESDE LA AGRUPACIÓN WINNIPEG

A través de las páginas de la revista Carta de España he podido leer artículos relacionados con los 70 años transcurridos desde que el fatídico 18 de julio dividió a España en dos: la republicana y la franquista.

En el ejemplar nº 622 de diciembre del 2006, el último que he recibido, en la página 37 hace mención fotográfica a aquella guerra civil, que no debió producirse nunca, porque el transcurrir de los años dejó bien claro que aquellos republicanos que defendieron la democracia en España llevaban toda la razón; y quienes lucharon contra ella eran déspotas que, por medio de la fuerza, querían aplastar a un pueblo, como aquel, que no tuvo acceso a la Educación hasta que la República hizo obligatoria en los niños y también extensible para cada hombre o mujer que quisiera aprender.

He podido observar en la foto a los Brigadistas Internacionales, a 70 años de



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre y apellidos .....

Domicilio .....

Localidad .....

Provincia-Estado o Departamento .....

País .....

Fecha .....

Firma

## AVISO

**CARTA DE ESPAÑA PASA A SER UNA REVISTA GRATUITA.** AGRADECE A LOS SUSCRIPTORES SU FIDELIDAD E INVITA A LOS NUEVOS INTERESADOS A HACERNOS LLEGAR EL BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

**ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA**

C/ José Abascal, 39 – 28003 MADRID / Tfs. 00 34 1 3631654 – 00 34 1 363 16 55

e-mail: [cartaespsus@mtas.es](mailto:cartaespsus@mtas.es)





De izquierda a derecha y de arriba a abajo, Pascual García, Francisco Albarracín, Francisco Urbano y Marcelino Cabañas, miembros de la Agrupación Winnipeg.

distancia (1936-1939) y les he aplaudido desde lo más profundo de mi corazón. Este año 2006 no podía pasar desapercibido. Nosotros los exiliados también, a muchos

miles de kilómetros de distancia de nuestra querida España, hemos recordado el ayer. Para ello el 3 de septiembre del 2006, haciendo coincidir nuestra llegada a Chile

con el barco Winnipeg, hemos entregado a los combatientes de aquella guerra, por su lealtad a la República, un diploma que les hiciera sentir nuestro reconocimiento aun latente, de aquella guerra civil en la que lucharon con el ahínco de sus años mozos, cuando hoy sus edades fluctúan entre los 87 y los 95 años.

La Ley de la Recuperación de la Memoria y las fotografías que he visto en ésta y otras revistas anteriores, me han animado a escribir esta carta para mostrarle al mundo que nuestra Agrupación Winnipeg, ahora y siempre, desde que se fundó, está presente en todos los acontecimientos de España. Cuatro son los combatientes cuya salud les permitió estar presentes en nuestro aniversario: Francisco Albarracín Clemente, Marcelino Cabañas Pastor, Pascual García Aragón y Francisco Urbano Cabello. Para demostrar nuestro reconocimiento de lealtad a la República, les hicimos entrega de un diploma.

**Mercedes Corbato González**  
(Presidenta de la Agrupación  
Winnipeg)  
Santiago de Chile.

## BUSCANFAMILIARES

Mis abuelos maternos y mi madre son españoles, probablemente asturianos, pero no tengo papeles, sólo las historias y dos fotos. La emigración para ellos fue infausta, murieron relativamente jóvenes. Llegaron a Cuba por Guantánamo en 1916. Mi abuelo se llamó Teodoro Escobar Manrique, militar español; y mi abuela, Juana Torres Cerdá. Mi madre Paula Escobar Torres (fallecida) fue traída por sus padres muy pequeña, lactante. Mi mamá decía que su padre era oficial del Ejército Español de Castilla y su madre de las islas Baleares de Palma. Quisiera saber de dónde son exactamente, si por los apellidos se puede saber su lugar de origen, si por historia se conoce qué militares fueron esos.

**Felipe S. Guillén**  
(Felipe@hvil.hlg.sld.cu)

Quisiera localizar a Eusebio Carús Suero en España, de Colunga Carrada, Oviedo, Asturias, hermano de Manuel Carús Suero, hijo de Valentín y Eusebia, nacida en Oviedo. Manuel vino a Cuba, donde contrajo matrimonio con Andrea Martínez, teniendo varios hijos, entre ellos Marino

Carís Martínez, mi padre (ya fallecido, como mi abuelo).

**Dulce María Carús Montero.**  
**Calle J nº 414, entre 19 y 21.**  
**Vedado. 10400 La Habana**

Deseo averiguar algo sobre familiares de mi abuela paterna, Jesusa Sánchez Sotelo, nacida en Orense, hija de Juan y de Jesusa. Llegó a Cuba a finales de los años 30 o principios de 1940, junto con una tía llamada Sara. Mi abuela se casó a los 26 años con Antonio Eduardo Cuervo Enrique, el 22 de mayo de 1941. Tuvieron un hijo, Hubert León Cuervo Sánchez. Tengo referencias de que tenía una hermana en Orense, llamada Eloisa y que tiene un hijo, José Couso Sotelo. Agradecería información sobre ellos.

**Yenisley Caridad Cuervo Carús**  
**Calle J nº 414. Apartamento nº 1,**  
**entre 19 y 21.**  
**Vedado. 10400 La Habana. Cuba.**

Quisiera encontrar familiares de mi padre, nacido en La Coruña. Se llamaba Juan Ramos Freire, nacido el 24 de febrero de 1905, hijo de Tomás Ramos y Pelgrina Freire. Tenía dos hermanos,

Ramona y un chico del que no sé el nombre. En 1950 su hermana Ramona contactó con mi padre. Mi padre falleció en 1975.

**José Ramos**  
**Edificio 31. Apartamento 49.**  
**72510 Camagüey. Cuba**

Quisiera encontrar a los familiares del cubano Enrique Néstor Artalejo Ferrer que vive en ciudad de La Habana y cuya dirección es: Calle B Número 223 apartamento 1, entre 9 y 10 Lawton. Municipio 10 de Octubre. Su padre era natural del municipio madrileño de Barajas y se llamaba Ricardo Romualdo Artalejo Fernández.

**Liliana Gómez (lilianagomezve-**  
**rea@yahoo.es)**

Soy nieto de canarios por la línea materna, y quisiera conocer si existen algún familiar de mi abuelo materno, Israel Rodríguez Ramos, nacido en San Andrés (Santa Cruz de Tenerife), el 26 de septiembre de 1898. Emigró a Cuba en 1904, siendo hijo de Antonio Rodríguez Martín y Luisa Ramos Cabrera. Sus abuelos paternos eran Bartolomé Rodríguez y Águeda

Martín. Sus abuelos maternos eran Lucas Ramos y Francisca Cabrera, todos de Tenerife. También quisiera localizar a familiares de mi abuela materna (casada con mi abuelo Israel Rodríguez), Evarista Rosquete Calero, hija de Felipe Rosquete y María Calero. Ellos contactaron con un tío mío residente en la provincia Ciego de Ávila, llamado Adel Rodríguez Rosquete, pero falleció y no dejó dirección alguna.

**William Antonio Sánchez**  
**Rodríguez**  
**(willy13671@yahoo.com)**

Soy cubana de descendencia canaria y quisiera saber si existe algún familiar de mi padre, Jorge Antonio García Valencia. Llegó a Cuba de pocos meses con mi abuela. Sé que tengo un tío llamado Gilberto García Valencia que es cura. Vivió durante la década del 60-70 en España, pero tengo entendido que emigró a los EEUU. Deseo encontrar a algún familiar que haya quedado en esa comunidad ya que aquí no me queda ningún familiar paterno.

**Cecilia García (cegaech@yahoo.es)**





# Becas Reina Sofía

Los españoles residentes en el exterior que carezcan de medios económicos suficientes pueden realizar estudios universitarios o de postgrado en nuestro país con las Becas Reina Sofía.

**N**icham Menéndez Houssaine Manuel tiene 19 años, es hijo de española y marroquí y cursa estudios de Dirección y Administración de Empresas en Madrid desde el pasado año con una beca de la Dirección General de Emigración.

Como él, cerca de 140 estudiantes han accedido a las ayudas que les han permitido conseguir un título universitario o especializarse en sus respectivas carreras en España en el actual curso académico.

Desde su creación, el antiguo Instituto Español de Emigración tuvo en cuenta las necesidades educativas de los hijos de emigrantes y concedía ayudas para que éstos pudiesen estudiar tanto en sus países de residencia, como, llegado el caso, en España.

Las primeras referencias a estas ayudas data de los años 70 del pasado siglo. El Anuario del Instituto Español de Emigración de 1972 recoge todo tipo de ayudas a los estudios y destaca las primeras becas “Príncipe de España” *para emigrantes o hijos de*

*emigrantes con sobresaliente capacidad intelectual para seguir estudios de grado medio (las actuales diplomaturas) o universitarios en España. Se concedieron para este curso cuarenta ayudas por un importe total de 3.600.000 pesetas.*

Al mismo colectivo se destinaban las becas “Francisco Franco” para alumnos licenciados que cursaran estudios de postgrado o especialización (entonces, médicos en su mayoría) y se concedieron 20 por un importe total de 3.840.000 pesetas)





Las ayudas para estudiantes universitarios datan de los años setenta del pasado siglo. Abajo Nicham Menéndez, de origen marroquí es uno de los últimos beneficiarios.

Otro tipo de ayudas para realizar estudios en España eran las becas de “Especialización Universitaria y Técnica” específicamente destinadas a españoles residentes en Hispanoamérica que tuvieran una titulación superior, a las que accedieron 155 alumnos.

En los años siguientes se siguió esta pauta. Sin haber un programa específico, el organismo encargado de la emigración siguió concediendo este tipo de ayudas. En el 76 se concedieron 17 becas “Francisco Franco” de 225.000 pts cada una; 36 “Príncipe

de España” (de 108.000 pts. por beca y año para estudios de grado superior y 80.000 para grado medio) destacando una referencia específica a las becas concedidas para que los emigrantes accedieran a estudios de asistencia social a fin de que fueran ellos mismos los que trabajaran en este aspecto en sus lugares de residencia; también se concedieron 116 para la realización del Curso de Orientación Universitaria (COU) de acceso a la Universidad por un importe de 60.000 pts cada una.

En 1979, en los primeros años de la democracia, se unifican estas ayudas; nacen las “Becas Reina Sofía” de las que se benefician 30 estudiantes universitarios y 12 de postgrado. En los años siguientes cambia la estructura del Instituto Español de Emigración y se elabora una política educativa que tiene en cuenta los auténticos problemas educativos de los emigrantes y sus hijos y se crea la Subdirección General de Promoción Educativa y Cultural.

Las becas se mantuvieron tras la reestructuración jurídico-administrativa del IEE y, a finales del pasado siglo, en 1997 se concedían 142 por un importe de 350.000 pesetas y exención de tasas para alumnos universitarios y de 600.000 pesetas para estudios de postgrado. Los becarios procedían en su mayor parte de Venezuela, seguida de Marruecos, México, Andorra, Francia y Chile; de Brasil, Argentina y Colombia y algún alumno procedente de los Emiratos Árabes, Canadá y Suecia.

¿Qué distingue a estos alumnos del resto? En realidad nada puesto que un becario tiene que cumplir con los requisitos académicos y, en su caso, económicos para ingresar en las distintas facultades.

En todo caso, la distinción se centra en otros aspectos como puede ser el diferente nivel académico en lo referente a los estudios cursados fuera de España.

La Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) practica las pruebas de selectividad para acceder a la universidad española a los alumnos que han cursado sus estudios de bachiller en centros extranjeros. En estos casos, el profesor de la UNED, Francisco Gomis, apreciaba diferencias de nivel: Los estudiantes sudamericanos, por término medio, tenían, a finales de los noventa, un nivel académico y cultural algo más



## ENPORTADA

bajo que el de los españoles debido a la menor exigencia de los currículos de dichos países; los del área andina estudiaban un bachillerato más corto y eso también se dejaba notar: mientras que en España aprobaban la selectividad un 80-85%, ese porcentaje rara vez llegaba al 60% en el exterior. Otros tienen un nivel más bajo en lengua española pero superan el promedio en otras lenguas.

Distinto es el caso de los alumnos que han cursado estudios en centros españoles. Nicham Menéndez, que ha estudiado desde pequeño en centros españoles, lo ha notado: *Cursé mis estudios en el Instituto Español "Juan Ramón Jiménez" de Casablanca y la Selectividad en la Universidad de Granada (desde donde se desplazaron profesores a mi ciudad); el nivel que adquirí en el mismo creo que es bueno, al menos a mí me está sirviendo para sentirme seguro al iniciar la carrera; llegué tan bien preparado como cualquier alumno de España y eso me ha dado seguridad a la hora de iniciar unos estudios nuevos y en un país diferente.*

Pero cada caso es diferente; Cristian Moral Marcos, becario de 2º de Informática en el campus de Boadilla, cerca de Madrid, estudió el bachiller en el Liceo Francés de Andorra y posteriormente hizo las pruebas de acceso a la universidad francesa. Aunque sacó una media de matrícula de honor y le ofrecieron una beca para seguir sus estudios en el país vecino él quería venir a España: *La verdad es que prefería el español, mi lengua materna, y por eso me vine aquí; me matriculé en una academia y conseguí aprobar la selectividad española en la UNED sin problemas.*

Precisamente, de Marruecos y Andorra, junto con Venezuela, proceden la mayoría de los becarios. En el primer caso, influye la proximidad geográfica y el interés por tener una titu-



Sobre estas líneas Maria Eugenia Carrizo; arriba con su grupo del máster de Arteterapia.

lación europea; por otro lado, Andorra carece de centros universitarios y los alumnos se decantan por Francia o España. Los españoles residentes en Venezuela, por su parte, siempre han mantenido unas relaciones muy fluidas con España lo que también se refleja en sus preferencias formativas.

María Eugenia Carrizo Vera-coechea, licenciada en psicología por la Universidad de Caracas, está haciendo un "máster" en Arteterapia en la Complutense de Madrid:

*Mi padre es español, ingeniero industrial y mi madre psicóloga infantil y residen en Venezuela. Yo vine por primera vez a España hace dos años y me encantó; entonces tuve claro que quería venir aquí a hacer una especialidad que compatibilizara mis estudios en psicología con mi afición al arte y como en Venezuela ahora las cosas están bastante mal, me planteé hacer una emigración a la inversa y no me arrepiento.*

En los últimos años el promedio de ayudas concedidas por la Dirección





Ana Paula Arguijo, periodista colombiana que cursa un máster de cooperación internacional en Madrid.

General de Emigración se sitúa en torno a las 130 por curso académico; ciertamente, muchas son renovaciones pero así y todo se perciben algunos cambios: ha variado la procedencia de los beneficiarios aunque la mayoría aún proceden de Andorra y Venezuela; los países europeos apenas son significativos si exceptuamos a Francia. Ana de la Cruz, Jefa de Servicio de la DGE comenta que los programas comunitarios Leonardo y Erasmus, de intercambio de estudiantes, han venido, en muchos casos, a sustituir a estas becas; por otra parte, los países europeos tienen, por lo general, buenas universidades y un sistema de ayudas y becas que facilita los estudios a los españoles que residen en los mismos.

También han cambiado las carreras elegidas; ahora empiezan las de tipo audiovisual, licenciaturas nuevas, especializaciones en abogacías (personal, patrimonial, derecho comunitario...) y han bajado las solicitudes en ingenierías, cooperación internacional, física, etc. que predominaban hace tan sólo cinco años.

Una de las excepciones es Ana Paula Arguijo Sánchez, periodista, procedente de Colombia que estudia un "máster" de Cooperación Internacional en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología en Madrid. Tiene 35 años, una edad no tan rara en los becarios de estudios de postgrado que cuando finalizan sus licenciaturas trabajan e intentan ahorrar para dedicar dos

o tres años a ampliar sus conocimientos.

Ha trabajado como comunicadora social desde 1996 en Colombia: *Mi padre llegó a ese país con 14 años y yo nací en San José de Cúcuta, al norte de la provincia de Santander, al noreste del país, limítrofe con Venezuela.*

Su trabajo le permitió el contacto con las poblaciones más deprimidas de su ciudad y conocer la falta de medios de la Oficina de Acción Social: *Me hizo tener conciencia de la importancia de la cooperación internacional para la financiación de proyectos que ayudaran a impulsar el desarrollo de las comunidades de base. Por eso decidí estudiar este Magíster, que goza de gran reconocimiento no sólo en Europa sino en toda América Latina.*



## ENPORTADA

Las becas Reina Sofía de la Dirección General de Emigración también se han adaptado a los nuevos tiempos; si en 2005 se concedían 3.600 euros a los universitarios y 4.800 a los alumnos de postgrado, el pasado año se unificaron estas cuantías y todos los becarios cobran lo mismo: 4.800 euros. En 2006 accedieron a las mismas 137 españoles residentes en el extranjero: 35 fueron concesiones nuevas y 40 renovaciones para estudios universitarios; 17 renovaciones para estudios de postgrado y 45 becas nuevas para los mismos estudios.

La nueva Orden Ministerial que regula las ayudas a los españoles residentes en el exterior amplía las bases de las mismas; ya no hace falta ser emigrante o hijo, ahora sólo se exige ser español con residencia extranjera. En cualquier caso, seguirán siendo las mujeres, de continuar la misma situación, las que soliciten y obtengan mayor número de becas.

Y ¿adónde vienen? La mayoría buscan, además, sus orígenes. Hay mexicanos de origen vasco que se matriculan en centros en la Comunidad Autónoma de sus padres aunque ello les suponga el esfuerzo añadido de saber euskera; otros, la mayoría venezolanos, se decantan por las universidades de Canarias. Los de origen marroquí suelen optar por estudios en las facultades andaluzas, pero la mayoría se sitúa entre Madrid y Barcelona, si bien, últimamente, tienden a dispersarse más, en función de los estudios que quieran cursar y que eligen, por lo general, a través de Internet.

La primera idea es compartir domicilio con su familia, éste es el caso de Cristian Moral que vive en Madrid con una hermana: *El dinero de la beca me sirve para pagar matrícula, libros y contribuir a los gastos de la casa y gasolina.*



Hugo Ismodes también se interesa en programas de cooperación internacional. Arriba Escuela Taller en Brasil.

María Eugenia Carrizo vive con compañeros venezolanos y Ana Paula Arguijo también comparte piso con una amiga española; Nicham está con otros estudiantes universitarios. Cada uno se arregla de una manera porque ninguno está en condiciones de pedir ayuda a sus padres. La mayoría, además de estudiar, trabajan para llegar a fin de mes, dan clases de idiomas (suelen dominar al menos dos), o se integran en el mercado laboral desde el principio con un trabajo que les permita compatibilizar sus estu-

dios; Nicham, que habla español correctamente y se expresa sin dificultad en francés y árabe, por la tarde asiste a las clases y por la mañana trabaja como teleoperador en una empresa cercana a la facultad: *A los tres días de mi estancia en España ya estaba trabajando porque lo necesitaba. Me apunté en una Empresa de Trabajo Temporal (ETT) y, desde entonces combino trabajo y estudios: de 9 a 3 estoy trabajando y de 5 a 9 tengo clase, lo que me queda de tiempo lo dedico a estudiar, a colaborar en las tareas del*





Muchos de los becados Reina Sofía trabajan para ayudar al pago de alquileres y para gastos personales. (Foto EFE)

*piso que comparto y, poco, a salir. Con el importe de la beca y el de mi trabajo me llega para vivir; pago 250 euros de alquiler y el resto lo dedico a libros, comer, transporte etc. La beca es muy importante, me ha permitido venir a Madrid, pagar la matrícula y tener una reserva para el alquiler lo que me da un respiro económico grande.*

Cristian Morales trabaja en los veranos y, cuando vivía en Andorra los fines de semana, así se arregla y eso no le impide obtener unas calificaciones extraordinarias en sus estudios. Ana Paula Arguijo también trabaja por las noches de jueves a domingo, un horario que le permite asistir a la Universidad de 5 a 9 de la tarde todos

los días: *A diario, la vida es un poco complicada y el tiempo libre lo destino a hacer trabajos, estudiar, leer cosas de la Universidad y otros asuntos domésticos: compras, bancos, limpiar, etc.*

Pese a las dificultades, todos los entrevistados están contentos con su elección, sobre todo en lo que a estudios se refiere. Les gusta España y su nivel académico, la gente y las costumbres, aunque a veces les chocan.

*Aquí me he adaptado muy bien y no he percibido ningún rechazo por mi acento, claramente venezolano, -dice María Eugenia Carrizo- y estoy encantada con el sistema sanitario. Cuando llegué me dijeron que solicitara esta tarjeta lo que hice sin dema-*

*siadas esperanzas y ahora, que me he fracturado un pie he podido experimentar la rapidez y eficacia de la sanidad española.*

Nichan, por su parte, dice: *Al principio el cambio fue brusco. Me encontré una sociedad más avanzada, consumista y tecnificada. Tuve problemas con los trámites de empadronamiento y documentación porque no conocía los trámites necesarios. Quizá el Consulado nos debería asesorar un poco mejor para que no nos encontremos tan desconcertados.*

**A.F.**

**Fotos: Tony Magán.**



**N**acida en Hondarribia (Guipúzcoa) el 26 de mayo de 1978, Leire Iglesias ha sido concejala en el Ayuntamiento de Cáceres (1999 a 2001) y

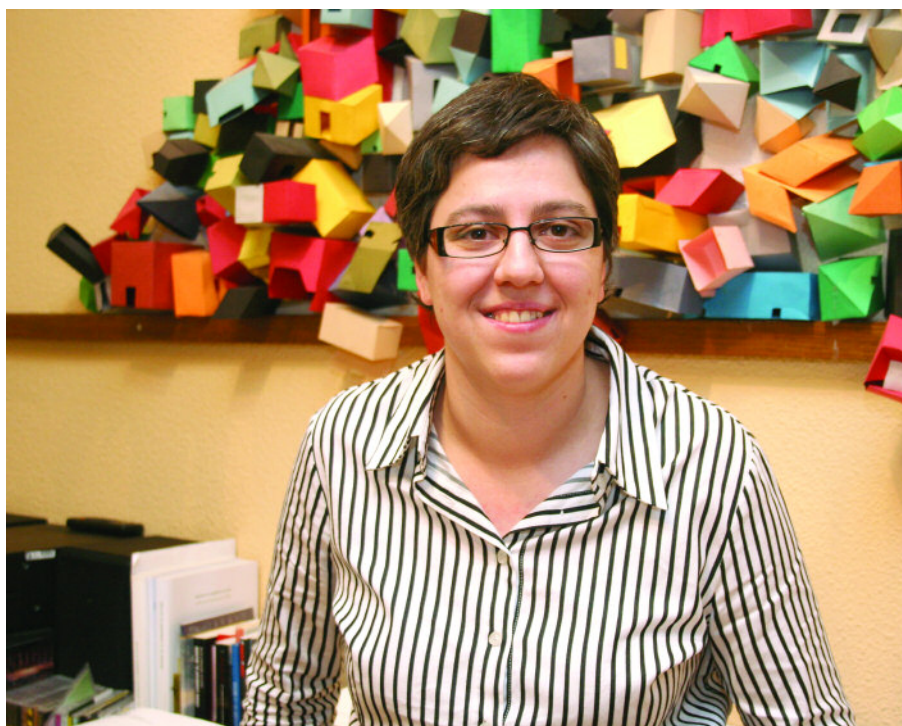
directora general de la Juventud en la Junta de Extremadura. Desde el 30 de abril del 2004 es directora general del Instituto de la Juventud.

**- ¿Cómo nació el vigente Convenio de colaboración entre la Dirección General de Emigración y el INJUVE, que dio lugar al Encuentro de Jóvenes en Molina?**

El convenio surge por un interés compartido entre el INJUVE, donde al comienzo de esta legislatura redefinimos las políticas hacia la juventud, porque entendemos que España, las situaciones sociales y los jóvenes han cambiado mucho en estos últimos veinte años, y la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración, que se plantea ampliar la participación del colectivo de jóvenes en el exterior. Cuando marcamos nuestras prioridades era irrenunciable garantizar la igualdad de oportunidades de todos los jóvenes pero hasta ahora nos habíamos quedado en los jóvenes “en” España y de ahí nace el acuerdo de colaboración. Decidimos dar protagonismo a la juventud de España y el Encuentro de Molina fue una magnífica oportunidad de pulsar la realidad directamente.

**- Los principales problemas que se plantearon allí, fueron la convalidación de títulos, el acceso a la vivienda y el empleo en España...¿Todo ello demuestra la necesidad de nuevos Encuentros?**

La primera conclusión sugerida por los jóvenes en Molina fue que se repitieran los Encuentros. Y en la línea de intentar desarrollar esas conclusiones, seguiremos trabajando. Ellos nos hablaban de una carencia de información, de las dificultades



**LEIRE IGLESIAS, DIRECTORA GENERAL DEL INJUVE:**

**“Tenemos que conseguir que los jóvenes sean autónomos, siempre que quieran”**

En tres años al frente del Instituto de la Juventud, ha demostrado que los jóvenes tienen mucho que decir.

des de acceder a la misma, bien porque se canaliza a través de asociaciones, bien porque no llegan a conocer las condiciones específicas del retorno a España. Y en caso de retornar, nos plantearon cómo podrían acceder a una vivienda y a un empleo. Esas mismas son las prioridades que tienen los jóvenes en nuestro país, quizá lo que habíamos omitido hasta la fecha es abrir también esa posibilidad de información a los jóvenes residentes en el exterior.

**- ¿Hay proyectos concretos sobre las cuestiones planteadas?**

Vamos muy rápido. Si hacemos un

convenio para unos Encuentros, de inmediato los lanzamos. Y con este tema también: Consultamos a los jóvenes cuáles son sus prioridades en vivienda y trabajo e inmediatamente lanzamos un nuevo programa que sirva para atender esa necesidad, que se llama “Programa de Emancipación joven”, que cuenta con una serie de oficinas y con una oficina virtual que posibilita todas las herramientas que estamos generando, que sea accesible a todos los jóvenes, residan donde residan.



### - ¿Se van a poder emancipar los chicos antes de los 35 años?

La media es de 29 años. Aunque es una media muy alta dentro de la Unión Europea, es la primera vez en diez años que ha disminuido esa tasa, pero dada la dependencia que tienen los jóvenes de otros salarios, normalmente del de sus padres, se hace necesario conseguir que los jóvenes sean verdaderamente autónomos, claro está, siempre que quieran porque es un programa para los hijos, no para los padres... Tenemos algunos programas, como la "Bolsa de Vivienda" que nos han posibilitado en estos dos años movilizar cerca de 23.000 viviendas a un precio entre un 15 y un 20 por ciento por debajo del precio del mercado, ofreciendo a los propietarios una serie de ventajas y a los jóvenes una serie de garantías gestionando esas viviendas con precios más razonables.

### - ¿Cómo se podrían adaptar todos estos programas para los jóvenes españoles en el exterior?

Teniendo esa oficina virtual, los programas se hacen accesibles a todos, desde un joven de un pueblo pequeño dentro del estado español a un joven español que vive en cualquier otro país. Las políticas juveniles tienen que ser cada vez más globales. "Empleajoven" es una parte del programa "Emancipación Joven". Los dos pilares son el empleo y la vivienda, junto con la formación. En materia de empleo está subdividido en empleo por cuenta propia y cuenta ajena y derechos laborales. Los jóvenes deben llevar la iniciativa y las entidades públicas acompañar y respaldar esas iniciativas.

### - ¿Qué se podría hacer para fomentar el asociacionismo?

En España solemos hablar de una juventud pasiva o poco participativa. Y la realidad es que los índices de participación son superiores a los de las asociaciones de adultos. Nos sorprendió que los jóvenes que estuvieron en Molina tuvieran pocas referencias de asociaciones juveniles en sus países. Nosotros hemos apostado por el

protagonismo de la juventud desarrollando la política que los jóvenes nos demandan. En ese sentido cuando lanzamos el "Plan de Juventud", se hizo una campaña con una frase: "Te presentamos a la persona que dirigirá tu futuro en los asuntos



Leire Iglesias en su despacho del Injuve.

que te interesan: empleo, vivienda, educación, ocio...". Debajo de esa frase venía un espejo en el que cada joven se veía reflejado. A partir de ahí lanzamos un proceso abierto de consultas, porque la participación va más allá del asociacionismo, queremos llegar al contacto directo con la gente y que vea que es útil participar.

### - ¿Cree que es posible extender otras medidas como el carnet Euro 26 a los jóvenes españoles residentes en el exterior?

El carnet Euro 26 va a ser muy pronto Euro 30. Es un servicio que no surge específicamente en España, sino que participan los países de Europa que quieren hacerlo. Es por tanto decisión política de cada país adherirse o no.

### - La reciente aprobación del Estatuto coincide con la declaración del 2007 como Año europeo de Igualdad de Oportunidades; ¿Se puede plasmar en la práctica esa igualdad teórica?

Estamos en una sociedad en la que nos

enfrentamos a nuevos elementos generadores de desigualdad. Antes existía una desigualdad en el acceso a la información y ahora se puede generar porque hay nuevas realidades: la sociedad española ya no es una sociedad de emigración sino de inmigración y tenemos que ser capaces de interrelacionarnos, integrarnos y crear interculturalidad real. Estamos reeditando un programa de hace diez años por impulso del Consejo de Europa: "Somos diferentes somos iguales" y hemos intentado dar un paso más allá de la obviedad hacia el compromiso, con la campaña que hemos denominado "Intolerantes anónimos". Hay que señalar a aquellos que padecen el mal de la intolerancia, capaces de generar desigualdad, para no infectarnos y evitar que la intolerancia se convierta en un virus. Hay que vacunarse lo antes posible. Esa vacuna se llama juventud.

### - ¿Qué balance hace de su trabajo de tres años en el INJUVE y qué objetivos se plantea hasta el final de la legislatura?

Nos presentamos a los ciudadanos con unas políticas muy concretas reflejadas en un programa electoral. Y creo que estamos demostrando que hay un Gobierno capaz de cumplir lo que se establece. Nos queda terminar de cumplir el compromiso y empezar a diseñar también cómo puede ser el futuro. Hay programas concretos, como el "Programa de Emancipación Joven" que tiene que dar resultados. Hacemos una apuesta por el protagonismo de la juventud, plasmada en el desarrollo de nuevos órganos para el diálogo con distintas organizaciones. También contamos con los propios jóvenes en los órganos de decisión, como el Consejo Rector del INJUVE, que no existía... Nuestro compromiso es contar y trabajar con los jóvenes.

Susana Álvarez y G. Argumánez  
Fotos: Antonio Magán



# Consuelo Rumí con los españoles de México y Cuba

Consuelo Rumí y Agustín Torres ha realizado una apretada pero fructífera gira por México y Cuba para difundir el Estatuto y las políticas del Gobierno español hacia los residentes en el exterior.

**L**a secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, vi-sitó la ciudad de México entre los pasados días 8 y 10 de marzo. Acompañada por Agustín Torres, director general de Emigración y el consejero de Trabajo y Asuntos Sociales de la Embajada de España en México, D. José Vallés, cubrieron una apretada agenda. Sólo unas horas después de su llegada se presentó en el Ateneo Español de México. Después de mantener una reunión de trabajo con los miembros de la agrupación y de visitar el edificio histórico en que se halla, se desplazó al sur de la ciudad, a la Secretaría del Trabajo y Previsión Social del Gobierno mexicano, a fin de entrevistarse con el titular del ramo, Javier Lozano.

A las dos de la tarde de ese mismo día tuvo lugar en la residencia de la embajadora de España en México, Cristina Barrios, un almuerzo con el cuerpo diplomático acreditado en este país y con miembros del Gobierno mexicano. Comida de trabajo que seguramente habrá de dar frutos para ambos países. El viernes 9 de marzo, a las 9'30 de la mañana iniciaba su visita a las oficinas de la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales de la Embajada española, en el barrio de Polanco, a fin de desvelar una placa conmemorativa de su primera estancia en México. Minutos después, a las 10'30, se reunía con los delegados de la prensa española y local, a efecto de responder, sobre todo, dudas relacionadas con los procesos migratorios en España y en el mundo.

En realidad, la presencia de Consuelo Rumí en México se había iniciado antes



Consuelo Rumí, Agustín Torres y José Vallés presentan el Estatuto en Mexico.

de su llegada al país. Debido a que El Universal, uno de los dos periódicos de más tradición en la República Mexicana había publicado un artículo firmado por la propia secretaria de Estado: "Migración en España", en torno al cual el diario elaboró su propio editorial periodístico: "Los dos rostros de la migración". En el primero, Consuelo Rumí pone en claro la política migratoria española a la luz de la historia y de las condiciones políticas y sociales vigentes en España; en el segundo, el periódico establece el marcado contraste de esa política con la del Gobierno estadounidense, que tan gravemente ha pesado en los trabajadores mexicanos que buscan oportunidades de vida al norte de su frontera.

Por la tarde de ese mismo día la delegación del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, el consejero de Trabajo y Asuntos Sociales y el cónsul general de

España en México, D. Herminio Morales Fernández, acudieron a una importante cita en las instalaciones centrales del Centro Asturiano de México. La llamada estaba concertada con la comunidad española residente en la nación mexicana. Niños de la Guerra —sobrevive un puñado de ellos—, sus hijos, sus nietos e inmigrantes españoles que llegaron a este país por distintos motivos y en distintas épocas, aprovecharon la presencia de la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración para establecer con ella un diálogo, emotivo en más de una ocasión. En un amplio anfiteatro, cuyas plateas se ocuparon casi en su totalidad, la conversación se centró en dudas y asuntos migratorios de carácter personal; cada tema, sin embargo, se enmarcaba en la línea general de la reunión: la situación de quienes salieron un día de su patria en relación con su patria misma.



La temática había sido abordada, con anterioridad al diálogo, por la secretaria de Estado, quien leyó una comunicación clara y directa. En términos generales, hizo referencia a la política del Gobierno de José Luís Rodríguez Zapatero en materia de recepción de inmigrantes y de

lización acerca de que España es el país con el sistema de apoyo social más consistente y cuantioso del mundo. Puntualización en lo relativo a la reforma del Código Civil español, a iniciativa del Gobierno de Rodríguez Zapatero, que habrá de favorecer a quienes se encuen-



Los españoles de México plantearon sus preguntas a la autoridades españolas.

trato a quienes se han alejado de España. Naturalmente, era el segundo punto el que más acentuadamente concitaba la atención del auditorio. Y, según las reacciones del público, quedaron satisfechas sus expectativas.

Informaciones y anuncios caracterizaron el discurso de la señora Rumí. Informaciones, por ejemplo, en relación con la responsabilidad que asume el actual Gobierno español para con los ciudadanos españoles que algún día se marcharon de su tierra; “el reconocimiento de sus derechos será el principio de una justicia que habrá de recompensar su sacrificio”, señaló la secretaria. Información también con respecto a la diferencia de recursos que el actual Gobierno destina a la atención de estos ciudadanos (de 59 millones de euros que se dedicaban hace tres años a 100 millones que se dedican ahora). Puntu-

tran allende sus fronteras de origen, en tanto que se verán beneficiados, igual que los ciudadanos españoles que radican en su patria, por leyes como la de Dependencia, que anteriormente no los protegía.

Anunció, así mismo, la próxima apertura de la Oficina Española del Retorno, que habrá de orientar a quienes deseen regresar a su tierra, así sean jóvenes hijos de españoles, nacidos extramuros. También se refirió al aumento de las pensiones por derecho laboral y asistenciales, en la misma cuantía que las recibidas en la patria propia.

A manera de mensaje final, la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración insistió en su voluntad de trabajar sin tregua a fin de lograr el imperio de la justicia entre todos los españoles, independientemente del sitio donde vivan.

## España tiene en cuenta a Cuba

Víctor Ambou es uno de los más de cien beneficiarios del programa de “niños de la guerra” que residen en Cuba. Este hombre, natural de Cataluña, quiso aprovechar la visita de la secretaria de



Consuelo Rumí saluda a un español de Cuba.

Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, para agradecer a través de ella al Gobierno de España el reconocimiento que se ha hecho a los derechos de sus coterráneos que salieron del país por el mismo motivo.

Joaquín Floristán estuvo presente también en su doble condición de “niño de la guerra” y presidente de los aragoneses en Cuba. Como él, otros españoles en representación de la comunidad residente en la isla, se reunieron con la secretaria de Estado y le dieron a conocer de primera mano tanto a ella como al director general de Emigración, Agustín Torres, las peculiaridades y preocupaciones de este colectivo.

Este fue precisamente uno de los objetivos de la visita de Consuelo Rumí a Cuba. “Vengo a intercambiar experiencias y seguir escuchando y aprendiendo para reafirmar nuestras responsabilidades lo mejor posible”, aseveró la secretaria de Estado.



Tanto Rumí como Torres informaron a los ciudadanos españoles y a las autoridades cubanas sobre varios temas de interés, entre ellos la implementación del Estatuto de ciudadanía para españoles en el exterior, y diversos programas dirigidos a los emigrantes y sus descendientes. “La propuesta del Estatuto la hici-

cial de los españoles aquí, y eso se valora mucho, pero al mismo tiempo reconocemos que estos son sus derechos como ciudadanos y por tanto nuestra obligación es atenderlos”, refirió Torres. “Teníamos mucho interés por venir a Cuba, por lo que significa para nosotros, porque me contaban que casi el 80 por cien de la

Susana Monís. Durante una visita a la sede de esta oficina, fue develada una placa conmemorativa.

En Cuba residen actualmente más de 26.000 españoles, cifra que prácticamente se duplicará en los próximos meses, cuando se terminen de tramitar unos 20 mil expedientes de nacionalidad que durante



RIGO SENAREGA

Un grupo de residentes en Cuba con la secretaria de Estado y el embajador Carlos Alonso.

mos desde el programa electoral, por lo que me siento muy satisfecha por verla realizada”, dijo Rumí, mientras calificaba su aprobación de “salto cualitativo en el reconocimiento de los derechos” de los ciudadanos residentes en el exterior. “La sociedad española reconoce así la continuación histórica de su emigración. España no les olvida”, aseguró al dirigirse al colectivo emigrante durante un cóctel en la residencia del embajador Carlos Alonso Zaldívar.

En ese mismo contexto, Consuelo Rumí hizo un reconocimiento especial a la labor de una de las personas más queridas de la comunidad en Cuba, al presidente del Consejo de Residentes Españoles, Antonio Fidalgo.

Agustín Torres tuvo ocasión de compartir más tiempo con los presidentes de las sociedades españolas, por lo que pudo tomar nota de las principales inquietudes y problemas de este colectivo. “Hemos percibido el agradecimiento espe-

población cubana es de origen español”. Pero quizás uno de los resultados más interesantes de esta visita es que ha permitido estrechar lazos con los representantes del Gobierno cubano relacionados con los españoles en la isla, lo que previsiblemente redundará en beneficio de este colectivo.

“Hemos tenido un intercambio muy agradable con las autoridades cubanas”, aseveró la secretaria de Estado tras entrevistarse con el vicepresidente del Consejo de Ministros de Cuba José Ramón Fernández y con el ministro de Justicia, Roberto Díaz Sotolongo. Al cóctel asistieron además otras personalidades, entre las que se encontraba la ex embajadora de Cuba en Madrid, Isabel Allende.

La delegación española viajó acompañada por el consejero Laboral y de Asuntos Sociales para México y Cuba, José Vallés, y como anfitriona estuvo la responsable de la Sección en La Habana,



Consuelo Rumí saluda a José Ramón Fernández, vicepresidente de Cuba.

años se acumularon en el Consulado y que ahora están a punto de resolverse gracias a un “plan de choque”. Para todos ellos, la visita de las máximas autoridades en materia de emigración de España, tiene un sentido más allá incluso de los resultados concretos. “Significa que nos tienen en cuenta, que formamos parte de la familia española, y eso es muy gratificante”, reflexiona la leonesa Lucila Cobo.

Pero todo parece indicar que se trata de un sentimiento mutuo. “Estamos encantados de estar aquí”-declaraba el director general de Emigración-. “Ha sido un privilegio viajar a este país”, afirmó por su parte la secretaria de Estado; “es una oportunidad muy enriquecedora porque he recibido el testimonio directo de los españoles y he compartido con ellos y los cubanos momentos que no olvidaré”.

**México: Rubén D. Medina**  
**Cuba: Natasha Vázquez**



# Juan Ramón Jiménez: de la sustancia de los dioses

La apertura en la Sorbona del Año de Juan Ramón Jiménez en París se adelantó unas horas al Día Internacional de la Poesía y varios días al III Encuentro Internacional de Poesía de Madrid, dedicado también al Nóbel Onubense.

**P**ara la inmensa mayoría de los niños españoles, Juan Ramón Jiménez es, primero y antes que nada, el señor que escribió “Platero y yo”, un libro que quizá pocos han leído completo, pero cuyas páginas han servido de materia prima para los dictados de varias generaciones de profesores. Luego uno se entera además de que este señor de barbas, con patente parecido al caballero de la mano en el pecho de El Greco, vivía en una torre de marfil, se supone que con el borriquillo pastando en la base, que escribía antologías con jota y que se había casado con una señora de nombre casi impronunciable, pero quizá por eso imborrable, Zenobia Camprubí. Y después, o quizá al mismo tiempo, que debía haber sido un gran poeta porque había ganado el Premio Nóbel, que había vivido en el exilio y que había muerto en Puerto Rico. Al final muchos llegan a saber que este señor estaba hecho de la misma sustancia de los dioses y que él no era él sino alguien que iba a su lado. A este señor, el Centro de la UNED en París, la Asociación Socio Cultural Hispano Francesa “Hispania”, el Ayuntamiento de Moguer y la Université Paris I Panthéon – Sorbonne van a dedicarle el “Año Juan Ramón Jiménez París”. Con la excusa, si es que es nece-



Mesa redonda en el Aula Richelieu de la Sorbona sobre Juan Ramón Jiménez, que aparece a la izquierda el día de su boda con Zenobia Camprubí.

saria una excusa, del Trienio Conmemorativo 2006-2008 que el Ministerio de Cultura y la Junta de Andalucía vienen dedicando al poeta, bajo el manto protector del Patronato Nacional presidido por el Rey Juan Carlos I, este evento va a llevar a orillas del Sena una ambiciosa programación de actividades hasta el mes de diciembre: conferencias, exposiciones, debates, coloquios, recitales, representaciones teatrales y conciertos.

El acto inaugural tuvo lugar el día 17 de marzo en uno de esos espacios para los que se inventó la expresión “marco incomparable”: el soberbio anfiteatro

Richelieu de la Sorbona, en el Barrio Latino de la capital francesa. Con los coordinadores de la UNED parisina, Francisco de la Rosa y Jesús Martínez Dorronsoro, actuando de anfitriones, hubo palabras de acogida del Presidente (Rector) de la Universidad París I Panteón – Sorbona, Pierre-Yves Henin, de la Vicerrectora de Coordinación y Extensión Universitaria de la UNED, Mercedes Boixareu, del Alcalde de Moguer Sr. Volante, del his-

panista Georges Martin, y de la Subdirectora General de Emigración Rosa Isabel Rodríguez.

El aula Richelieu fue escenario, ya esa misma tarde, de una primera mesa redonda, coordinada por Serge Salaün, con especialistas en la vida y obra del poeta andaluz, como Mercedes Juliá, Luis Pardiñas, Miguel A. Olmos, Luis de la Prada y Laurie-Anne Pager, y en el académico “espacio” resonaron los versos del poeta y las palabras de quienes mejor pueden explicarlos. El concierto de la embelesadora guitarra de Ricardo Moyano, bajo el título “El siglo de Juan Ramón”, puso punto final a la intensa jornada, a cuyo éxito no fue ni muchos menos ajena la presencia de un nutrido grupo de paisanos del vate, desplazados desde Moguer para el acontecimiento y para, de paso, disfrutar las excelencias monumentales, las galerías comerciales, los museos, las avenidas, los bistros y los parques de París.

**C. de E.**



## REUNIÓN DE LA COMISIÓN DEL CONSEJO GENERAL



**La comisión designada por el Consejo General aportó ideas y propuestas a la Administración para la reforma de los cauces de participación a la luz del nuevo Estatuto**

**L**os días 19 y 20 de marzo se reunió en la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración la comisión emanada del último pleno del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior, que mandatada por éste expuso a la Administración opiniones, ideas y propuestas de cara a las reformas en marcha en materia de participación de los emigrantes según dicta el Estatuto.

La comisión estuvo formada por el presidente Francisco Ruiz, y las consejeras y consejeros M<sup>a</sup> Teresa Michelón (Argentina), Emilia Hernández (Países Bajos) Luis Lamiel (CCOO), Luis Iglesias (Francia), Miguel Ángel Tascón y Eduardo Dizzy (México), José Antonio Franco (Suiza), Ángel Capellán (Estados Unidos) y Antonio Navarro (Bélgica).

A la reunión, en sus distintas fases, comparecieron tanto la secretaria de Estado, Consuelo Rumí, como el director general de Emigración, Agustín Torres, y las subdirectoras Pilar González y Rosa Rodríguez y sus respectivos equipos técnicos. De igual manera se produjo la intervención de Javier Suárez, subdirector general del Ministerio de Asuntos Exteriores, quien intercambió opiniones con los consejeros en torno a los Consejos de Residentes.

Uno de los principales temas tratados fue la forma de incorporar a las asociaciones y federaciones de emigrantes al Consejo, tal y como manda el Estatuto. En este punto se presentó una propuesta de la Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes (CEAE) que se sumó al debate defendida por Emilia Hernández y Antonio Nava-

rrero. Este tema, que aparecía en un principio como el más polémico de la reunión, suscitó debate y confrontación de posturas, pero como dijo el consejero Lamiel en la rueda de prensa posterior “prevaleció el buen tono y el sentido común”. Se trabaja con un máximo del 20 % de consejeros de asociaciones y federaciones sobre cuarenta y cinco consejeros electos.

El director general de Emigración, Agustín Torres, comunicó que durante el mes de abril se convocarán elecciones en los CRE para designar consejeros generales de la ciudadanía en el exterior, ya que el cuarto mandato finalizó el 31 de marzo. Habiendo sido esta reunión de la comisión creada al efecto el último acto de este mandato del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior.

## LA SEGURIDAD SOCIAL CEDERÁ DATOS A EMIGRACIÓN

**Ambos departamentos han suscrito un acuerdo que facilitará la gestión de las prestaciones sociales para los españoles del exterior.**

El director general de Emigración, Agustín Torres y el director general de la Tesorería General de la Seguridad Social, Javier Aibar, han firmado un convenio que permitirá a la Dirección General de Emigración, responsable de la atención a los españoles del exterior, acceder a las bases de datos de la seguridad social con el fin actuar coordinadamente y mejorar las prestaciones sociales que se destinan a los españoles que residen fuera de España, sean emigrantes o no, y a los retornados.

Actualmente, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales gestiona las pensiones asistenciales por ancianidad para más de 50.000 españoles residentes fuera de España. Además, la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración, a través de la Dirección General de Emigración, concede anualmente becas, subvenciones y ayudas diversas a los españoles y a los centros y asociaciones de españoles del exterior.

El convenio firmado entre la Dirección General de Emigración y la Tesorería General de la Seguridad Social facilitará y perfeccionará esta compleja gestión administrativa, a la vez que ayudará a prevenir y detectar posibles fraudes en estas prestaciones.

La reciente publicación del Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior garantiza a estos ciudadanos los mismos derechos que tienen los que viven en España.

## ESPAÑOLAS EMIGRANTES EN EUROPA

**E**l evento tuvo lugar en el Centro Eurolatinoamericano de Juventud (CEULAJ) situado en la localidad malagueña de Mollina. La plena participación de la mujer española en el exterior en la sociedad, y la valoración del papel fundamental que desempeña en la misma, es, desde siempre, uno de los principales objetivos de la Coordinadora Europea. Los objetivos de este encuentro han sido: analizar la realidad de las mujeres emigrantes de primera y segunda generación, en el mundo asociativo de los diferentes países de Europa; reflexionar y proponer un desarrollo del Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior que contribuya a una eficaz lucha contra la violencia de género, a partir de un conocimiento de los mecanismos que las diferentes instituciones y organismos españoles y europeos ponen a disposición del colectivo, e introducir la transferencia intergeneracional como una oportunidad de futuro, pues, efectivamente, las nuevas generaciones, más integradas a las sociedades de acogida, pue-



**La Coordinadora Europea (CEAEE) celebró el seminario “Mujeres españolas emigrantes en Europa. Situaciones de hoy y transferencias intergeneracionales”.**

den constituir un verdadero vínculo que facilite la integración social de las primeras generaciones. Otro de los objetivos es potenciar el uso de las nuevas tecnologías para favorecer el establecimiento de una red de mujeres españolas en Europa. En el seminario participaron representantes de distintas asociacio-

nes y federaciones de Europa, así como miembros del Injuve y de la Fundación 1º de Mayo.

Se considera necesario la realización de un estudio, a través de las federaciones, que investigue y analice el papel de la mujer en las asociaciones de emigrantes. Se propone que la Coordinadora Euro-

pea, en estrecha relación con su comisión de mujeres, haga una campaña dirigida a los ministerios de Trabajo y de Asuntos Exteriores para que se contemple al colectivo que sufre violencia doméstica en el Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior o cualquier otra norma de igual o similar rango.

Así como que se contemple el retorno a España de las personas víctimas de violencia doméstica cuando éstas lo soliciten y que tanto en las Consejerías Laborales como en Consulados, haya personal especializado en temas de violencia doméstica.

También se solicita a la Coordinadora Europea que eleve al Parlamento Europeo propuesta para lograr, en la medida de lo posible, que en todos los países comunitarios se promueva una ley contra la violencia en la línea de la reciente ley española.

A mediodía del domingo 25 clausuraron las jornadas Rosa Mª Peris, directora del Instituto de la Mujer, Emilia Hernández, Antonia Palomino y el presidente de CEAEE, Antonio Aliaga.

## ENBREVE

### Tres actrices de oro

El pasado jueves 22 de marzo, en el teatro Pavón, uno de los de más solera de Madrid, el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, acompañado de la ministra de Cultura, Carmen Calvo, hizo entrega de la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo a tres mujeres que han llenado el último medio siglo de nuestro teatro, cine y televisión. María Isbert, que aún quiere trabajar a



su noventa años y las todavía muy activas Lola Herrera y Julia Gutiérrez Caba recibieron emocionadas y agradecidas el galardón, subrayado por los aplausos unánimes de un patio de butacas que no hacía más que trasladar el enorme cariño y respeto a su trabajo que estas mujeres han cosechado entre varias generaciones de españoles. Fue un emotivo homenaje a tres damas de la escena, a tres mujeres trabajadoras, a tres actrices de oro.



**J**osé María Aguirre Salaberría nació en Marquina, País Vasco, en 1919. Se enroló en el bando republicano con 17 años tras la sublevación del ejército en Marruecos en 1936. Fue apresado por los franceses y confinado en unos campos de concentración. Trasladado a Mauthausen le fue asignado un número, el 4.553. Reducida su personalidad a un dígito, este chicarrón del norte sobrevivió a los trabajos forzados en las canteras de piedra, al gas ziclón, a las noches desnudos al raso con veinte grados bajo cero y a las inyecciones de bencina en el corazón de Aribert Heim, el aún prófugo “doctor muerte”. En suma, un año en los campos franceses y cuatro y medio más en Mauthausen. Tras todo aquello, José Mari vive desde 1953 en Mallorca y desde 1957 comparte su vida con Sarah, quien custodia sus secretos y le llama cariñosamente el jefe. Le robamos algo del tiempo que dedica a sus gallinas y perros en su casa en la campiña mallorquina y él nos responde despaciosamente y con una lucidez que jamás delataría sus 88 años.

#### ¿Te enrolaste o te enrolaron en el bando republicano?

Tras vernos atacados por los nacionales, mi padre, mi madre cargada con siete chavales, el último de ellos en brazos, la mayor parte de la población civil de Irún y yo, salimos pitando hacia Hendaya, pueblo al otro lado del Bidasoa que separaba ambos bandos de la contienda. La mayoría de los vascos ni siquiera eran de izquierdas, eran liberales que creían en lo suyo, el Partido Nacionalista Vasco, de manera que nosotros tras el ataque franquista nos juntamos y entramos en la guerra casi inopinadamente, no hubo una leva forzosa.

#### Una vez en Francia ¿en manos de quién caísteis?

Nos cogieron los franceses, que se portaron como cerdos, especialmente los dirigentes, entre ellos el que era presidente desde 1930, León Bloom. Asediados por los franquistas, pasamos a Francia y allí nos amontonaron en algunas playas cercanas a la frontera. A mí me tocó la de San Ciprien. Era febrero, y no había ningún lugar para cobijarnos, ni siquiera un árbol; imposible trasladar el frío horrible que hacía. Alrededor nuestro montaron rápidamente alambradas, creando un campo improvisado.



JOSE M<sup>a</sup> AGUIRRE, SUPERVIVIENTE DE MAUTHAUSEN

## “Para el Gobierno de Franco los que estaban fuera de España no eran españoles”

Un año en los campos de concentración franceses y cuatro y medio más en Mauthausen. Trabajos forzados, inyecciones letales, noches desnudo al raso con veinte grados bajo cero y todo tipo de vejaciones no pudieron con el número 4.553, el que asignaron a José María Aguirre y que todavía lleva grabado a fuego en el corazón.

#### ¿Se dio por enterado el Gobierno franquista del trato que recibían los españoles en Francia?

Serrano Súñer, que en esa época mandaba tanto como Franco, fue muy categórico, dijo que fuera de España no había españoles, que no había que contar con ellos.

#### ¿Cómo llegasteis a Mauthausen?

De los campos de “acogida” de San Ciprien y Arles pasamos a formar parte de las compañías de trabajadores extran-

jeros en la línea Maginot y allí estuvimos cavando zanjas y construyendo una defensa que al final no sirvió para contener a los alemanes.

Con la entrada triunfal de las tropas germanas se volatilizó todo el mundo por donde pudo. Al grupo nuestro (unos 600 ó 700), nos hicieron presos los nazis y nos llevaron a Estrasburgo. El destino quiso que en esa ciudad tan bella nos topáramos con la élite de las fuerzas alemanas, las SS y la Gestapo... A los pocos

días los españoles fuimos separados del millón de prisioneros franceses y conducidos a un tren. Después de muchas horas de viaje en condiciones deplorables llegamos a un lugar indescriptible. No ha habido escritor o historiador capaz de plasmar lo que significó arribar a este campo de exterminio. Cuando abrieron las puertas de los vagones fue como si los más sádicos y locos verdugos del mundo se hubieran congregado para recibirnos, amén de jaurías de perros que parecían vacas de lo grandes que eran. Nos fueron tirando sobre una nieve de diez centímetros, nos reunieron como hacen los pastores con su ganado e hicieron arrancar el convoy a pie hacia Mauthausen. De vez en cuando oíamos tiros en la retaguardia



Aspecto del campo de Mauthausen en la actualidad.

y más tarde supimos que disparaban a los rezagados. Finalmente nos detuvimos ante una puerta gigante que estaba franqueada por dos grandes torreones escoltados por soldados con metralletas.

### ¿Cuánto tiempo pasaste allí?

En total fueron 54 meses, pero no tengo noción exacta de ese tiempo. Nada más entrar unos peluqueros nos trasquilaron de arriba abajo, nos retiraron toda la documentación, e hipócritamente nos hicieron meter nuestras pertenencias en sacos con nuestros nombres. Nos dejaron en pura pelota. Tras esto nos echaron al campo con muchos grados bajo cero y nos hicieron vestir con ropas de muertos en las cámaras de gas. A partir de aquel momento se hicieron comandos y grupos de trabajo. En la Plaze D'apelle, así llamada porque era el lugar de reunión, nos congregaron y asignaron un número a cada uno. Éste debíamos cosérmolo en las chaquetas a la altura del corazón. Además la insignia tenía un triángulo dentro del cual aparecía una S que quería decir spanien, español. Mi número era el 4553. Me quedó grabado a fuego.

### ¿Tenían los judíos algún distintivo?

Si les hacían alguno no lo sé, pero no creo porque no tenían tiempo de nada. Los judíos que entraban al campo no duraban más que horas, y era lo mejor que podía pasarles porque si permanecían vivos las torturas eran indecibles. En algunos casos los empujaban contra las alambradas electrificadas del campo y quedaban allí fritos contra el metal.

### ¿Aprender alemán en semanas te ayudó a sobrevivir?

El 99% de los que allí conseguimos salir vivos fue debido a la suerte. A mí el ale-

mán me ayudó ciertamente. Nada más entrar al campo un guardia me habló y como no le entendí me llevé un puñetazo. Me di cuenta de que el idioma era imprescindible para salir adelante. Pero lo más importante es que conseguí no destacar; aprendí a situarme en medio de todas las colas y recuentos, porque los de los laterales se llevaban siempre la peor parte. En los campos estabas condenado a muerte, te podían matar a cualquier hora del día y nadie debía vivir más de seis meses. Hasta entonces te sacaban el jugo, empujabas camionetas, hacías zanjas, cargabas cadáveres, eras un esclavo.

### ¿Qué sabes acerca de las inyecciones de bencina en el corazón?

Estar enfermo era entendido como sabotaje. Y yo tuve la mala fortuna de contraer la erisipela, una enfermedad de la piel que te deja la cara como un tambor. Eso era el pasaporte para el otro barrio porque los alemanes odiaban a los enfermos [...] Me enviaron a la enfermería sabiendo que nos inyectaban algún tipo de veneno, aunque no éramos conscien-

tes de que fuera bencina. Me pusieron en cuarentena con muchos agonizantes, llegaban sin ojos, con las caderas o los miembros destrozados. Mi salvación se la debo a un médico catalán, Pedro Freixas. No sé cómo consiguió burlar la vigilancia, pero me inyectó agua en vez de bencina.

### ¿Cómo viviste la liberación del campo por los americanos el 5 de mayo de 1945?

Días antes de la liberación, huí con un grupo aprovechando un traslado de Mauthausen a Ebensee, el campo en el que estaba mi cuñado Marcelino Bilbao. Nos llevaban huyendo de las brigadas rusas y planeamos hacernos con las armas de los que nos conducían y refugiarnos en un bosque que había a unos 9 km del campo. Nos transportaban soldados rasos, pues los mandamases se habían escabullido ya, alertados de la llegada de los americanos, con lo que estábamos seguros de que no opondrían mucha resistencia.

De no haber materializado el plan, habríamos perecido porque la orden (según supimos después) era introducirnos en unos túneles pretextando una alarma aérea y hacerlos explotar con nosotros dentro, como hicieron en unos túneles no lejos de Roma con la resistencia italiana.

Por fin nos escondimos tres días en una colina cercana, aún vistiendo el traje a rayas del campo. En un momento dado, descendí atraído por un vocerío procedente del valle donde descubrí gente con vestimentas mezcladas, uniformes alemanes, franceses. Lo curioso es que parecía no haber ningún resquemor en ellos, bebían cerveza y reían. Un francés vino a mear al lado de donde yo me ocultaba y le pregunté qué ocurría; me contestó escuetamente: "¡La guerre est fini!"

### Por último, ¿qué le pedías a Zapatero en la carta que le enviaste en 2005?

Le describía qué clase de pájaro era yo y luego le pedía enmendar un error histórico: el olvido de los españoles asesinados en Mauthausen, que ascendieron a ocho mil. Me contestó uno de sus aventajados acusando el recibo de la carta, lo que no sé es si en su decisión final de viajar al campo meses después, pesó mi petición.

Ezequiel Paz





Arriba, alumnos de la Escuela Taller de Mompox (Colombia). A la derecha, Silvia, con el indígena kuna Juan García.



**E**spaña y los españoles siempre están presentes en las grandes catástrofes que asolan el mundo periódicamente. Aportamos ayuda económica y material así como asistencia técnica. Pero esa reconocida solidaridad viene acompañada por una labor cooperativa diaria, que incluye aspectos tan diversos como la recuperación del patrimonio, la bioalfabetización, la integración europea o labores de desminado. Detrás de estos proyectos hay Programas como el de Jóvenes Cooperantes, en el que intervienen coordinadamente el Instituto de la Juventud (INJUVE), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y el Servicio Público Estatal de Empleo / Instituto Nacional de Empleo. Delante hay jóvenes como Silvia, Irene o Luis que, con entrega vocacional, se vuelcan en todas las facetas de la cooperación al desarrollo.

### Patrimonio para el Desarrollo

La arquitecta coruñesa Silvia Naveira, de 28 años, de beca en beca fue a parar a Panamá, con el Programa de Jóvenes Cooperantes, tras una experiencia previa en Argentina. En su opinión, trabajar en cooperación aparentemente es lo mismo que trabajar en otro sitio, pero, en el fondo, “siempre tienes la idea de que estás colaborando a un bien mayor”. Y con ese afán aceptó en 2005 un destino en Panamá,

## VOLCADOS EN LA COOPERACIÓN

Entre los españoles que se mueven por el mundo, cada vez son más los jóvenes que, con verdadera vocación, centran su labor en la cooperación al desarrollo, como Silvia, Irene y Luis, que en Panamá, Costa Rica, Bosnia y Herzegovina o Albania, han participado en programas de recuperación del patrimonio, de bioalfabetización, de integración europea y hasta de desminado.

donde trabajó en escuelas taller, herederas de un antiguo programa del INEM de formación laboral a través del Patrimonio. Según Silvia, “este programa en América da unos resultados bastante visibles y es un trabajo que mezcla patrimonio y formación de jóvenes y que combina la parte social y la de rehabilitación arquitectónica, con bastante éxito. Se aspira a que las escuelas tomen carta de naturaleza autónoma en cada país”. Y a eso contribuyen las ayudas españolas.

En Panamá, se admiten alumnos mayores de 16 años para que contribuyan a la rehabilitación del casco antiguo. Se intenta insertar laboralmente a jóvenes para que no se vayan de allí, potenciando oficios tradicionales y evitando la exclusión social, pero, “pocos se comprometen por dos años a pesar de que la beca les supo-

nía unos 100 balboas al mes (unos 100 dólares).”

Silvia compartió piso con cuatro chicas del mismo programa, en un barrio donde abundan, junto a restaurantes españoles, tiendas de muebles gallegas, pues “allí la gente no compra un mueble para toda la vida, sino que lo cambia cada cinco años; el verdadero negocio es el crédito”. Por eso allí a los españoles se les ve de manera distinta a Argentina, donde se les adora. “En Panamá la gente piensa que el ‘gallego’ es un negociante, un comerciante algo pesetero y usurero, porque una de las actividades principales de los españoles allí es la venta a plazos”. En cuanto al país, la impresión de Silvia es que “hay mucho dinero y mucha desigualdad”. El canal da mucho dinero y bancos y rascacielos dan a Panamá el aspecto de una gran metrópoli. De hecho, la cooperación





Colegiales en INBIOParque sembrando semillas de cultivos “biodiversidad domesticada”.

que se hace no es de primera necesidad; se centra en reformas del sistema judicial, asesoramiento a policía, aduanas,...

El balance de Silvia es muy positivo: “La experiencia fue muy buena y conocí un país que me gustó, de gran atractivo turístico y con abundantes espacios naturales. También viajé a Costa Rica, Guatemala,... Los cooperantes somos eternos viajeros. Cobraba unos 1.200 euros y eso allí daba para vivir bien.” Al volver a España, obtuvo otra beca para seguir en la AECI, aprendiendo los trámites y espera seguir vinculada a la cooperación al desarrollo. De hecho, en abril marcha a Bolivia, de nuevo con el programa de Patrimonio.

### Educando en la Biodiversidad

El interés de Luis Grueso por el Programa de Jóvenes Cooperantes nació de una charla que dio una joven cooperante en su Sevilla natal. Luis tiene 28 años y es Ingeniero Técnico Agrícola y Licenciado en Ciencias del Medio Ambiente. Habla inglés, francés y algo de alemán, y antes de dirigirse a Costa Rica en el año 2005 con el citado Programa, ya había estado en Suecia siete meses, con una beca Erasmus, estudiando cooperación internacional.

Tras volver a España, se centró en su principal objetivo: la cooperación. Para Luis, el proceso de selección del Programa de Jóvenes Cooperantes es muy laborioso, pues es imprescindible estar inscrito en el Servicio Público Estatal de Empleo/Instituto

Nacional de Empleo, “pero en cada ciudad salen unas plazas y las que te interesan no siempre están en tu ciudad.” Tras la selección del INEM, viene la del INJUVE, que convoca a tres solicitantes por plaza para ser entrevistados. Luis fue destinado a Costa Rica, donde estuvo seis meses colaborando en el programa de bioalfabetización, en Santo Domingo de Heredia, un pueblo a 5 km de la capital, donde se ubica el Instituto Nacional de Biodiversidad (INBIO), “una institución con una labor investigadora muy fuerte; creo que descubren una especie nueva cada tres días y han hecho un parque donde se representan los ecosistemas de Costa Rica: el bosque seco, el bosque húmedo, la laguna, etc, y traen a gente para que aprenda qué es la biodiversidad, qué ecosistemas hay en Costa Rica y por qué hay que protegerlos y cómo. Traíamos a niños (a veces con familias), que venían bastante concienciados (más que en España) y les explicábamos todo esto. Los niños, entre 3 y 16 años son muy educados

**“Les enseñábamos que muchos cultivos pueden servir para fabricar medicamentos.”**



TONY MAGAN

Luis Grueso, orgulloso de ser cooperante.



y están muy pendientes de lo que les dices.” Para atender a escuelas de pueblos remotos, desde INBIO se desplazan allí, usando, entre otras cosas, Internet para

bioalfabetizar. Y también van a universidades. “Organizábamos campamentos nocturnos para ver la biodiversidad de noche y estudiar a los murciélagos. Hicimos una guía de la biodiversidad domesticada, porque no sólo hay biodiversidad animal; por ejemplo, el tomate también es biodiversidad y les enseñábamos que sus cultivos de café, bananos, etc, también eran importantes ya que muchos incluso podrían servir para fabricar medicamentos.”

Luis valora el Programa de Jóvenes Cooperantes como “una oportunidad muy buena de obtener experiencia en el mundo de la cooperación. A veces la ilusión de algunos de hacer grandes cosas y de cambiar el mundo, se queda un poco frustrada porque en sus destinos se dan cuenta de que la labor de un cooperante es sólo un granito de arena y se plasma en una enseñanza, un apoyo, unos trámites en la oficina de cooperación, totalmente necesarios, aunque no es lo mismo que ayudar a la gente con comida y medicamentos en plenas riadas.”

Tras volver, Luis ha estado un año trabajando en la AECI, con una beca de formación (seis meses en el Área de Organismos Inter-





TONY MAGÁN

A la derecha, la plaza de la Bascarsija, de Sarajevo, donde Irene Ballesteros siempre quiere volver.

nacionales, gestionando subvenciones a proyectos en países en desarrollo y otros seis en la Subdirección General de Cooperación con México, América Central y Caribe). “Es muy interesante ya que se ven proyectos de toda índole, en distintas zonas geográficas. La cooperación es de los pocos trabajos, -concluye Luis- en los que uno se queda un par de horas más, tras finalizar su horario, simplemente por gusto. Poder trabajar en cooperación es un privilegio, un sueño para mí, y de los trabajos más nobles y bonitos que conozco.” En abril vuelve a viajar, ahora a la Oficina Técnica de Cooperación de México.

### Colaborando en la integración europea

Irene Ballesteros es licenciada en Derecho por la Universidad de su Granada natal, aunque estudió también en La Sorbona y en Oslo. Tiene 29 años y desde los dos años está recorriendo el mundo. Su vínculo con el Este de Europa comenzó con sus estudios de Filología Eslava en Granada, que completó con un curso en la Universidad Estatal de San Petersburgo y diversos viajes por los Balcanes, terminando como cooperante de la AEI y el INJUVE, en Bosnia y Herzegovina y en Albania. Habla inglés, francés, ruso, polaco, serbio/bosnio/croata y hasta español y ha consolidado su proyección centrándola en la cooperación al desarrollo. Su próximo destino es la República Dominicana, donde va a contribuir a la operación de Apoyo Presupuestario en el sector de la Educación que España ha iniciado en ese país.



Irene buscó en la Oficina de Empleo trabajo en cooperación al desarrollo y le informaron de que buscaban personas con su perfil (estudios de Derecho comunitario, conocimientos de inglés y el valor añadido del idioma autóctono) para trabajar en Bosnia en el marco del Programa de Apoyo al Proceso de Estabilización y Asociación con la Unión Europea, que contribuye a poner a punto las instituciones del país de cara a su acceso a la UE.

Como cooperante, la labor de Irene en la reconstruida ciudad de Sarajevo se centró en el apoyo a la organización, coordinación y seguimiento de las actividades relacionadas con la formación y asistencia técnica a funcionarios, trabajando de manera directa con el Departamento Bosnio de Integración Europea así como con distintas organizaciones internacionales. En Bosnia y Herzegovina (ByH), nos cuenta Irene, el entorno social es aparentemente normal, pero con importantes conflictos latentes entre las etnias principales de este país, serbios, musulmanes y croatas. Como riesgo de la zona, la ficha descriptiva de los proyectos señala las minas anti-personales, aunque indica que “están muy delimitadas y con una información adecuada se minimiza el riesgo.” De hecho, Irene, en los seis meses que estuvo, además de su labor en el

Programa de Apoyo y Estabilización, colaboró en un proyecto de desminado del territorio bosnio, con la OTAN y asistió a reuniones internacionales sobre derechos humanos, sistema impositivo, reforma de la justicia y la policía o unificación de las Fuerzas Armadas. Y pasó un mes en Albania, evaluando proyectos presentados por las ONGs albanesas a la cooperación española para obtener financiación y gestionando proyectos en el marco del Programa para Albania de integración europea.

Irene se relacionó con militares españoles, compañeros de oficina y personas de organizaciones internacionales, como la OSCE, la OTAN, la UE o la ONU, así como con la población local. “Decidí vivir sola, mis amigos y mis vecinos se convirtieron en mi otra familia y mi conocimiento medio del idioma contribuyó a mi rápida integración. Poco a poco, Sarajevo se convirtió en mi segunda casa.”

Para Irene, el Programa en el que colaboró “abre caminos y crea oportunidades, que es la esencia de la cooperación al desarrollo.” Regresó a España a finales del 2005 y desde entonces ha realizado varios cursos de negociación y resolución de conflictos y lleva doce meses trabajando en la AEI en Madrid, que se completarán con otros dos meses en Santo Domingo. Y después quiere continuar en el ámbito internacional, especializándose en la resolución de conflictos y construcción de la paz. Lo suyo es pasión, vocación. No imagina su vida vinculada a otro tipo de trabajo.

**“En la cooperación siempre tienes la idea de que estás colaborando a un bien mayor.”**

**José García**

# DIRECCIONES DE INTERÉS

## DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid. Tel.: 00-34-91-363 70 00

## CONSEJERÍAS DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

### ALEMANIA

(Acreditación en Polonia)

Centralita: 00/4930254007450

Email: [consejeria.berlin@consejeriadetrabajo.de](mailto:consejeria.berlin@consejeriadetrabajo.de)

### ARGENTINA

(Acreditación en Paraguay y Uruguay)

Centralita: 00/43 11 0909, 4311 1748, 4312 2390

Email: [clasbsas@arnet.com.ar](mailto:clasbsas@arnet.com.ar)

### AUSTRALIA

Tel.: 00/612 602 73 39 37

Email: [claboral@tgp.com.au](mailto:claboral@tgp.com.au)

### BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)

Tel.: 00/322 2422085 y 2422150

Email: [consejeria.lab.bil@skynet.be](mailto:consejeria.lab.bil@skynet.be)

### Unión Europea

Tel.: 00/322 509 8611

Email: [miguel.colina@repre.mae.es](mailto:miguel.colina@repre.mae.es)

### BRASIL

Tel.: 00/5561 2424515 y 4436491

Email: [consejeria@ctb.brdata.com.br](mailto:consejeria@ctb.brdata.com.br)

### CANADÁ

Tel.: 00/1 613 742 70 77

Email: [laboral@docuweb.ca](mailto:laboral@docuweb.ca)

### COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)

Centralita: 00/506 232 7011 y 7592

Email: [conselab@sol.racsa.co.cr](mailto:conselab@sol.racsa.co.cr)

### CHILE

Tel.: 00/56 2 231 09 85

Email: [cjlabesp@ctcreuna.cl](mailto:cjlabesp@ctcreuna.cl)

### ESTADOS UNIDOS

(Acreditación en la O.E.A.)

Tel.: 00/1 202 728 23 31

Email: [clusa@mtas.es](mailto:clusa@mtas.es)

### FRANCIA

(Acreditación ante la OCDE)

Centralita: 00/33 1 53 700520

Email: [constrab.paris@mtas.es](mailto:constrab.paris@mtas.es)

### ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)

Tel.: 00/39 06 68804893

Email: [consejeria@tin.it](mailto:consejeria@tin.it)

### MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)

Tel.: 00/212 37 633900

Email: [constrab.rabat@mtas.es](mailto:constrab.rabat@mtas.es)

### MÉXICO

(Acreditación en Cuba)

Tel.: 00/52 55 5280 4104; 4105; 4131

Email: [claboral@prodigy.net.mx](mailto:claboral@prodigy.net.mx)

### PAÍSES BAJOS

Tel.: 00/31 70 350 38 11

Email: [info@claboral.nl](mailto:info@claboral.nl)

### PAÍSES NÓRDICOS Y BÁLTICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)

Tel.: 00/45 33 93 12 90

Email: [ct.dinamarca@mtas.es](mailto:ct.dinamarca@mtas.es)

### PERÚ

(Acreditación en Bolivia, Ecuador y Pacto Andino)

Tel.: 00/511 442 64 72 y 85

Email: [lablima@terra.com.pe](mailto:lablima@terra.com.pe)

### PORTUGAL

Tel.: 00/351 21 346 98 77

Email: [contralis@mtas.es](mailto:contralis@mtas.es)

### REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)

Tel.: 00/44 20 72 21 0098 y 43 9897

Email: [constrab.londres@mtas.es](mailto:constrab.londres@mtas.es)

### SUIZA

(Acreditación en Austria)

Tel.: 00/41 31 357 22 57

Email: [consejeria.laboral.berna@bluewin.ch](mailto:consejeria.laboral.berna@bluewin.ch)

### OIT y Organizaciones Internacionales-Ginebra

00/41 22 7 31 22 30

email: [ctrabajo-oit@bluewin.ch](mailto:ctrabajo-oit@bluewin.ch)

### VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y

República Dominicana)

Tel.: 00/58212 264 3260, 0898 y 4806

Email: [labora@cantv.net](mailto:labora@cantv.net)

### ANDORRA

(Sección de Trabajo y Asuntos Sociales)

Tel.: 00/376 800311

Email: [secciolaboral@andorra.ad](mailto:secciolaboral@andorra.ad)



# PROGRAMAS DE ACTUACIÓN PARA 2007

NOMBRE / ÁMBITO	BENEFICIARIOS / SUJETOS	OBJETO / ACTUACIONES
<b>AYUDAS ASISTENCIALES PARA RESIDENTES FUERA DE ESPAÑA</b>		
<b>ATENCIÓN A SITUACIONES DE INCAPACIDAD O DE EXTRAORDINARIA NECESIDAD</b>	Españoles residentes en Iberoamérica y Marruecos	Ayudas para emigrantes incapacitados permanentes para el trabajo
	Españoles en el exterior y familiares a su cargo	Ayudas extraordinarias para emigrantes
	Emigrantes beneficiarios de pensión asistencial o de las ayudas asistenciales por incapacidad	Cobertura sanitaria a emigrantes en el exterior (con países por convenio)
<b>AYUDAS Y SUBVENCIONES PARA ESPAÑOLES RESIDENTES EN EL EXTERIOR Y RETORNADOS</b>		
<b>EDUCACIÓN</b>	Españoles residentes en el exterior	Ayudas para la promoción educativa en el exterior Becas "Reina Sofía"
	Estudiantes españoles matriculados en Universidades españolas del exterior	Ayudas para la realización de prácticas a estudiantes de Universidades españolas del exterior
<b>JÓVENES</b>	Entidades públicas y privadas radicadas en el exterior o en España	Ayudas de formación para el empleo
	Españoles residentes en el exterior	Apoyo a actividades dirigidas a los jóvenes para el refuerzo de los lazos culturales y de identidad con España
<b>MUJERES</b>	Entidades e Instituciones públicas o privadas radicadas en el exterior o en España	Ayudas para la participación de las mujeres en programas de promoción para el empleo
	Entidades e Instituciones públicas o privadas radicadas en el exterior o en España	Ayudas para la promoción de la igualdad efectiva y prevención de la violencia de género
<b>MAYORES Y DEPENDIENTES</b>	Centros sociales, centros de día, residencias de mayores e instituciones	Ayudas para actividades asistenciales y de atención a mayores y dependientes
	Emigrantes españoles mayores de 60 (si son pensionistas) o de 65 años	Ayudas para viajes a España de emigrantes mayores
<b>ASOCIACIONES</b>	Federaciones, Asociaciones y Centros de españoles residentes en el exterior	Ayudas a asociaciones para gastos de funcionamiento
<b>CENTROS</b>	Federaciones, Asociaciones y Centros de españoles residentes en el exterior	Ayudas para gastos de obras y equipamiento en centros de españoles en el exterior
<b>RETORNO</b>	Españoles retornados	Ayudas para necesidades extraordinarias de los retornados
	Entidades e Instituciones españolas o extranjeras	Ayudas para información y asesoramiento a retornados
<b>PROYECTOS E INVESTIGACIÓN</b>	Personas físicas y entidades públicas o privadas españolas o extranjeras	Ayudas para proyectos e investigación
<b>COMUNICACIÓN</b>	Centros y asociaciones de españoles en el exterior	Ayudas de suscripción a publicaciones para centros y asociaciones
	Personas físicas y entidades públicas o privadas españolas o extranjeras	Ayudas para iniciativas de comunicación exterior

# Rumí presentó el informe anual sobre el racismo y la xenofobia

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, eligió el 21 de marzo para presentar la Memoria Anual de las Actividades del Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia.

**C**on la condena no basta. Hay que llegar más lejos y sostener en el tiempo una estrategia institucional en contra de todas las formas de discriminación”, afirmó Consuelo Rumí en la presentación del informe dado a conocer en la simbólica fecha en que la ONU conmemoraba el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial.

Consuelo Rumí, que presentó el Informe Anual acompañada por Estrella Rodríguez, directora general de Integración de los Emigrantes, y Amapola Blasco, directora del Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia, explicó más adelante, que, tras un año de experiencia, el Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia está ya en disposición de detectar, diagnosticar y combatir la discriminación, “no sólo con motivo de la celebración de una efemérides, sino supervisando de forma permanente y poniendo todos los medios necesarios para combatir toda forma de racismo y xenofobia”.

En el mismo acto, la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración ofreció un avance de una encuesta oficial, realizada en colaboración con el



TONY MAGÁN

## DATOS RELEVANTES DE LA ENCUESTA

¿Cree Ud. que es más bien positivo o más bien negativo para la sociedad española estar compuesta por personas de origen racial, religión y cultura diferentes?

- 69,7% Más bien positivo
- 13,0 % Más bien negativo
- 12,7% Ni una cosa ni otra
- 3,7% No sabe
- 0,9 No contesta

Los inmigrantes desempeñan trabajos que los españoles no quieren hacer.

- 78,1% De acuerdo
- 19,1% En desacuerdo
- 2,8% No sabe / No contesta

En su opinión, ¿el número de inmigrantes que hay actualmente en España es excesivo, aceptable, bajo o insuficiente?

- 61,8% Excesivo
- 28,3% Aceptable
- 6,0% No sabe /No contesta
- 2,2% Insuficiente
- 1,7% Bajo

¿Tiene Ud. la impresión de que en España hay grupos o minorías étnicas, religiosas o culturales que no se mezclan con el resto de la sociedad?

- 37,3% Hay bastantes
- 33,7% Hay pocos
- 12,0% No sabe
- 10,5% Hay muchos
- 5,3% No hay ninguno
- 1,2% No contesta

Centro Superior de Investigaciones Científicas, con los resultados de Opinión de los Españoles en materia de racismo y xenofobia.

Dicha encuesta revela que, a pesar de que los españoles han mejorado su opinión y valoran de manera positiva la presencia de los inmigrantes en suelo español, ya que contribuyen a nuestro desarrollo económico, consideran que su número resulta excesivo.

En el último año ha crecido (desde el 65, 4% hasta el 69,7%) el porcentaje de ciudadanos españoles que valoran positivamente que la sociedad la compongan individuos de diferente raza, religión y cultura. Y son mayoría aquellos que se muestran partidarios de que los emigrantes cobren el paro (94, 8%), traigan a su familia (86, 4%), accedan a la nacionalidad española (85,6%) y voten en las elecciones (79,6%).

Sin embargo, y a pesar de datos tan positivo, la encuesta revela también contradicciones como que sólo la mitad de los españoles está dispuesta a alquilar un piso a los inmigrantes, mientras que el 90,2% está dispuesto a trabajar con ellos; el 84,4% a tenerlos como jefes y el 72,8% a aceptarlos como nueros o yernos.

**P.S.**



## REINA DE MELBOURNE



EFE

**L** En solitario, en dúo y en compañía, la catalana Gemma Mengual se erigió en reina y líder del equipo español de natación sincronizada que consiguió la hazaña de lograr, ni más ni menos que seis medallas, cuatro de plata y dos de bronce, en los Campeonatos del Mundo de Melbourne.

A las órdenes de la seleccionadora, Anna Tarrés, el apabullante festival que protagonizó la selección española, arrancó con la plata de Gemma en el solo técnico, continuó a renglón seguido con el dúo entre la líder y Paola Tirados, siguió con el ejercicio técnico por equipos, el éxito de Gemma en el solo libre, la reafirmación de la pareja Tirados-Mengual, para alcanzar la apoteosis final de un inspirado equipo español que logró la plata tras el ejercicio libre, para dejar sentado que España forma parte de la elite mundial de la natación sincro-

nizada, sólo superada por Rusia. España partió de Melbourne consolidada como gran potencia mundial en una especialidad dura y espartana, que exige entrenamientos diarios de más de diez horas, y con Gemma Mengual convertida en una figura mítica, ya que hasta la cita de Australia, ninguna nadadora había competido en un Mundial de natación sincronizada en todas las especialidades, y menos con el éxito añadido de recibir el premio de una medalla en cada actuación. Sin duda, habrá un antes y un después de las danzas y piruetas, inspiradas en África, que Gemma Mengual y sus compañeras elevaron a categoría de arte, para lograr seis medallas para España, dos de ellas (libre por equipos y parejas) englobadas en disciplinas olímpicas, lo que abre grandes posibilidades para el equipo español en los próximos Juegos Olímpicos que tendrán lugar en Pekín, en 2008.

## ELIGIÓ SU PROPIA MUERTE



**I**nmaculada Echevarría estaba enferma y sin posible cura. Inmaculada se acogió a la Ley de Autonomía del Paciente de 2002, y con su consentimiento libre y voluntario solicitó que le retiraran el respirador. Enferma de distrofia muscular progresiva desde los 11 años, la ciencia no tiene todavía respuesta para estos casos. Naturalmente ha surgido una polémica entre quienes afirman que acceder a su petición abre paso a la eutanasia, pero son muchos los que entienden que se trata de una negativa lícita a seguir recibiendo un tratamiento gravoso y que las leyes amparan al paciente en estos casos concretos. El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, ha asegurado que antes de atender la petición de la paciente de desconectarla del respirador, la Junta consultó con la Comisión Autonómica de Ética e Investigación Sanitaria, entre otros organismos, que consideraron su caso como un supuesto que

está dentro de la Ley de Autonomía del Paciente. Lo mismo piensa la directora de la Cátedra de Biojurídica y Bioética de la UNESCO, María Dolores Vilacoro y el sacerdote jesuita Juan Masiá Clavel, para quienes negarle el derecho hubiera sido incurrir en una "obstinación terapéutica". La Asociación Derecho a Morir Dignamente, cuyo presidente es el intelectual Salvador Pániker, entiende que Inmaculada abrirá la puerta a otros enfermos cuyos casos estén dentro de los límites que marca la ley. Una encuesta del Centro de Investigaciones Sociológicas recoge que el 59,9% de los médicos están conformes con que se regule la eutanasia. Lo cierto es que Inmaculada Echevarría exigió que le quitaran la conexión al respirador artificial que previamente había consentido y que ampara la legislación actual. Ella eligió su propia muerte a falta de una respuesta médica a su enfermedad terminal.

## TERCER ANIVERSARIO DEL 11-M

**E**l domingo 11 de marzo del 2007 se cumplió el tercer aniversario del 11-M, el mayor atentado terrorista sufrido en España, obra de un grupo organizado de fanáticos islamistas, que actualmente están siendo juzgados en un macro-proceso. Para conmemorar tan dramático hecho, que provocó 191 víctimas —españoles e inmigrantes— y miles de heridos, se inauguró en



Pablo Torres

Madrid, en la Estación de Atocha, un monumento, de vidrio y palabras, que recoge los nombres de las víctimas y los mensajes que espontáneamente el pueblo escribió o depositó en Atocha, uno de los cuatro escenarios de la masacre de los llamados trenes de la muerte. Los nombres de las víctimas y los emocionados mensajes son testimonios de paz para el futuro.

## LEY ORGÁNICA PARA LA IGUALDAD EFECTIVA DE MUJERES Y HOMBRES

**S**in ningún voto en contra, pero con la abstención del Partido Popular, se ha aprobado la Ley Or-

gánica para la Igualdad efectiva de Mujeres y Hombres, que representa un avance histórico en la igualdad real entre mujeres y hombres, al modificar todas las leyes estatales y aplicar, de forma transversal, el principio de igualdad a todos los órdenes de la vida política, jurídica y social. El texto -que traspone una Directiva Comunitaria de igualdad de trato del año 2002-, sigue el principio constitucional de eliminación de obstáculos a la igualdad.

Por limitaciones de espacio y la natural extensión de la ley, citaremos algunas de las disposiciones más importantes. Las medidas consensuadas con los principales sindicatos establecen, entre otras, la práctica de acciones positivas para el acceso al empleo de las mujeres; el fomento de la corresponsabilidad en las obligaciones familiares de mujeres y hombres y el establecimiento en los convenios del deber de negociar Planes de Igualdad. Todo ello se concreta en cuestiones tales como, por ejemplo, el derecho de la mujer a acumular el permiso de lactancia en jornadas completas, la reducción de jornada por cuidado de menores, la suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia de un menor de 9 meses, el disfrute fraccionado de la excedencia para el cuidado de familiares, el reconocimiento



de un permiso de paternidad autónomo del de la madre y la obligación de establecer medidas específicas para prevenir el acoso sexual en el trabajo. Respecto a la negociación de Planes de Igualdad en los convenios, se incluirán en éstos medidas de igualdad de trato entre hombres y mujeres; y en las empresas de más de 250 trabajadores, medidas de acceso al empleo, promoción profesional, retribuciones y ordenación de tiempo de trabajo.

### El empleo público

En todas las administraciones públicas se establece la representación equilibrada entre mujeres y hombres en el nombramiento de los titulares de órganos directivos y, en general, hay una tendencia a ese equilibrio en los tribunales, órganos colegiados, comités consultivos... Ello se concreta, por ejemplo, en que las convocatorias de acceso no tengan requisitos perjudiciales para las mujeres o en la reserva del 40% de plazas para mujeres en cursos de formación.

### Seguridad Social

Entre las más novedosas, creación de un subsidio por

maternidad para trabajadores que no reúnan el periodo de cotizaciones mínimo; ampliación a siete años del periodo en que se debe haber cotizado 180 días para tener derecho a la prestación por maternidad; mayor facilidad en las condiciones para obtener la prestación por maternidad a las trabajadoras menores de 21 años y reconocimiento del subsidio de maternidad y paternidad a los trabajadores autónomos.

### Igualdad y tutela

La Ley establece las consecuencias de la discriminación, con la declaración de nulidad de actuaciones, la obligación de indemnizar a la mujer discriminada y las sanciones disuasorias; la tutela judicial e inversión de la carga de la prueba, ante alegación de conductas discriminatorias; la reforma de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General para garantizar el equilibrio en las listas electorales y la obligación del Gobierno de elaborar un Plan Estratégico de Igualdad de oportunidades.

En materia de medios de comunicación, los de titula-

ridad pública deberán velar por una transmisión igualitaria, plural y no estereotipada de las mujeres, mientras que los de titularidad privada se obligan a establecer códigos de autorregulación. Igualmente queda afectada la publicidad discriminatoria y el Instituto de la Mujer podrá ejercer la acción judicial de cesación ilícita. Otras medidas son: favorecer el acceso a la vivienda de colectivos de mujeres con necesidad especial y el fomento del acceso de la mujer a las nuevas tecnologías.

### Acceso a bienes y servicios

En los contratos de seguros o servicios financieros, queda prohibido hacer indagaciones sobre el embarazo de la contratante y considerar el sexo o los costes relacionados con el embarazo y la maternidad como factor de cálculo de primas y prestaciones. Asimismo, las grandes empresas tendrán que incorporar un 40% de mujeres en sus consejos de administración en los próximos 8 años.

Finalmente, en el texto aprobado se contempla la creación del Consejo de Participación de la Mujer, que estará compuesto por asociaciones y organizaciones de mujeres de ámbito estatal y representantes de todas las administraciones públicas, y se prevé la creación de una Comisión Interministerial de Igualdad para la coordinación de las políticas, con un centro directivo en cada Ministerio.

**Adolfo Ribas y  
Susana Álvarez**





Un excelente equipo de artesanos realiza y restaura los vaciados de la Academia de Bellas Artes.



# El museo oculto

En la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en pleno corazón de Madrid, el Taller de Vaciados atesora algunas de las piezas más notables de la estatuaria clásica. Es uno de los rincones artísticos más bellos y desconocidos de la capital.

Si uno se acerca a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, en el arranque de la madrileña calle de Alcalá, a un tiro de piedra de la Puerta del Sol, lo primero que le llamará la atención son las monumentales esculturas de Flora y Hércules Farnese, enfrentadas en ambos lados de la noble entrada principal. Recientemente restauradas, ambas esculturas, de hasta seis metros de altura, constituyen uno de los emblemas de la actividad de la Academia en el campo de la conservación y la restauración de los magníficos tesoros estatuarios que atesora. Buena parte de las esculturas más valiosas han sido trasladadas al imponente patio central, donde puedan ser admi-

radas hoy por el público. “La estatuaria - afirma el académico José María Luzón, responsable del Taller de Vaciados y de las labores de restauración- siempre ha sido una de las prioridades de la Academia, que cuenta en sus colecciones con la única copia existente en el mundo de las puertas del baptisterio de Santa María dei Fiori, de Florencia”. Para este importante trabajo ha contado la Academia con un equipo de restauradores formado por Silvia Viana, Ángeles Solís y Judith Gasca, galardonado con el Premio Nacional de Restauración 2004, y con dos asesores de lujo, el escultor Julio López Hernández y el propio José María Luzón.

Pero lo que el visitante puede contemplar en los patios de la Academia no es sino una pequeña muestra de la admirable

colección que se guarda en el Taller de Vaciados, en la que figuran esculturas de Miguel Ángel, Leonardo, réplicas exactas de la Venus de Milo, el Discóbolo de Mirón, el Niño de la Espina, dos Silenos, un Apolo Belvedere, y hasta 600 yesos que datan de los siglos XVII, XVIII y de las dos primeras centurias del siglo XIX. Piezas que fueron llegando a la Academia, traídas de Italia por el pintor Diego Velázquez en 1563, a las que se fueron incorporando nuevas esculturas restauradas en su día por el escultor Felipe de Castro. Pero la gran aportación a la galería de vaciados de la Academia ocurrió en los años postreros del siglo XVIII, cuando Carlos III hizo donación de un gran número de esculturas de Pompeya y Herculano, instaladas originalmente en el Palacio del Buen Retiro. A esta impor-



Hoy, en este museo oculto, verdadero milagro de silencio en el maremágnum de la ciudad, trabajan cuatro artesanos, además del propio Miguel Ángel Rodríguez. Su catálogo sigue siendo fundamentalmente el mismo de sus años de creación, aunque se va renovando con algunas aportaciones de la propia Academia. Sus clientes siguen siendo las academias de Dibujo y facultades de Bellas Artes, aunque crece sensiblemente la



Una muestra notable de la estatuaría clásica se guarda en el Taller de Vaciados, que cuida Miguel Ángel Rodríguez (arriba, a la izquierda)

tante colección se sumó pronto la colección de vaciados reunida en Roma por el pintor Rafael Mengi; y ya, a comienzos del siglo XIX, el traslado de la galería de esculturas que se guardaban en la Real Fábrica de Porcelanas del Buen Retiro. El Museo de Reproducciones Artísticas y el Taller de Vaciados tuvieron un protagonismo central en la formación académica de los artistas españoles. La propia Academia desarrolló pronto una notable actividad de reproducción de sus vaciados, muy solicitados por el Gobierno, a través de las diversas secretarías de Estado, así como por las escuelas de Bellas Artes, Universidades y Academias. Con la creación de la Real Academia de San Fernando, cambió el concepto de los vaciados, que pasaron de ser figuras decorativas a cumplir una función didáctica.

Se buscaba con esto formar al mayor número de pintores, escultores y arquitectos. En el Taller han trabajado profesionales y formadores ilustres, que han mantenido durante muchas generaciones una noble tradición, que la Academia quiere continuar. Según Luzón, sus años de esplendor fueron los que transcurrieron entre 1920 y 1950. Después se cayó en un cierto letargo, sobre todo tras el traslado de la antigua Escuela de Bellas Artes de la Academia, a la actual Facultad, en la Ciudad Universitaria. Durante los largos años que duraron las obras de remodelamiento de la Academia, el Taller se aposentó en el actual Museo Reina Sofía, hasta que en los años ochenta, concluidas las obras, volvió a la Academia de la mano de Miguel Ángel Rodríguez, su actual responsable.



demanda entre los particulares. Las colecciones conservadas en el taller de vaciados constituyen hoy uno de los más altos lujos culturales de Madrid, sobre todo cuando las autoridades culturales han enterrado el histórico Museo de Reproducciones Artísticas en uno de los sótanos del antiguo MEAC. “El taller -nos dice Miguel Ángel Rodríguez- goza de una excelente salud, como demuestra el éxito de convocatoria de nuestros cursos de vaciado. Pero no oculto que me gustaría que se conociese más, que estuviese más integrado en los hábitos culturales de la ciudad. El público merece conocer las magníficas colecciones de escultura que se guardan aquí”.

**Publio López Mondéjar**  
**Fotos: Monasor**





A bordo del *Florida*. Camino del exilio. Diciembre de 1939.



Imagen de la cubierta del *Winnipeg*.

# Literaturas del exilio

Una admirable exposición celebrada en el Centro Cultural Palacio de la Moneda de Santiago de Chile nos acerca a la realidad cotidiana del exilio republicano español en América.

**C**on esta exposición se nos muestra el territorio desolado del exilio intelectual español, a través de los ojos de los escritores catalanes que lo sufrieron, tras el fin de la trémula esperanza republicana. Las autoridades que la han patrocinado -el Instituto Ramón Llull, la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, la Generalitat de Cataluña y el Consorcio del Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona (CCCC)-, han colocado un espejo en los ojos de los intelectuales que sufrieron la infamante experiencia del destierro forzado. Y esos espejos, multiplicados en los de nuestra propia mirada, nos han devuelto un pai-

saje inabarcable de emociones, injurias, de lugares poblados de personas y paisajes olvidados, con los que hemos ido construyendo ese “imaginario del exilio”, por decirlo con palabras de Josep Ramoneda, director del CCCB.

Muchas literaturas se han hecho con la dolorosa experiencia del exilio. La nuestra no es una excepción, desde los exiliados liberales del siglo XIX, hasta los escritores antimonárquicos de nuestra anteguerra y los que debieron huir de España tras el triunfo militar del ejército de Franco. “Me veo obligado a huir -escribió Pere Calders en 1939-, de todo lo que amo, y siento tanta rabia y tanta pena que lloro con los ojos muy secos y nada me importaría morirme. El Pirineo es ahora la brecha del gran desgarro que

deshace Cataluña, y con ella, nuestra vida”. Nadie podía haberlo expresado mejor, con palabras tan despojadas y terribles. Madre madrastra, España obligó a sus mejores hijos a huir, a buscar amparo en el exilio, y ni así pudieron hallar la paz, perseguidos como alimañas por las policías de Franco, Hitler y Petain, como podrían certificar ciudadanos tan ilustres como el presidente de Cataluña, Lluís Companys, capturado en Francia y fusilado en Barcelona; y el propio presidente de la República, Manuel Azaña, al que sólo la muerte liberó de aquella saña asesina.

Literaturas del Exilio se acerca al exilio republicano español a partir de un caso particular: la historia de un grupo de escritores catalanes que, en enero de





Un grupo de pasajeros del *Winnipeg* (1939). Abajo, intelectuales catalanes exiliados. Entre otros, Agustí Bartá, Mercé Rodoreda, Joan Oliver (Pere Quart), Carles Ribas y Josep Carner.

1939, se vieron forzados a abandonar Barcelona huyendo del fascismo y de la muerte. La salida, las condiciones de vida extremas padecidas en los campos de concentración de las costas del sur de Francia, los improvisados refugios de intelectuales, la ocupación nazi, el viaje a América, nos son mostrados a través de fotografías, de textos y documentales cinematográficos. Y a partir de aquel momento, de las políticas de acogida de los diversos países latinoamericanos y la adaptación de los exiliados a su nueva vida. México acogió al contingente más numeroso. También Chile recibió a 3.000 exiliados, cuya peripecia personal se recoge en toda una sala del imponente Palacio de la Moneda de Santiago.

La exposición aborda la diáspora republicana con un lenguaje plural, de la mano de tres comisarios: el escritor y crítico literario Juliá Guillamón, el artista conceptual Francesc Abad y el cineasta Joaquín Jordá. Guillamón y Jordá son los



que han realizado una labor más meritoria, al recoger todos los testimonios literarios, el primero, y al filmar un documental cinematográfico impagable, el segundo. El hilo conductor de la muestra lo constituyen relatos, poemas, diarios y memorias. La narración se inicia en



López Llausás con Mújica Laínez. Octubre de 1968.

enero de 1939, días antes de la toma de Barcelona por el ejército franquista, y se divide en dos recorridos. El primero trata del paso de la frontera y la llegada a Francia, la vida en los campos de concentración en el París ocupado y la horrible experiencia de los campos de concentración nazis. El segundo aborda la experiencia americana, en México y Chile fundamentalmente; el contacto con un mundo nuevo, la vida cotidiana, la integración y el compromiso con las causas más nobles, la actividad asociativa, el desarraigo y la soledad. En el caso concreto de Chile se reconstruye la vida de los exiliados y su relación con los ambientes sociales y culturales de Santiago, a partir de historias concretas: la creación de Muebles Sur, que introdujo en Chile el mobiliario moderno, o del café Miraflores, punto de encuentro de intelectuales y artistas de aquellos días desdichados. A diferencia de otras exposiciones dedicadas a la diáspora republicana, Literaturas del Exilio no se ocupa de los aspectos institucionales y políticos. Aquí sólo se le ha prestado voz al ciudadano, el intelectual que, más allá de las vivencias concretas del exilio, se proyecta a diversas épocas y lugares.

**Lucía López Salvá**





Mosaico de retratos de algunos de los más ilustres pensionados de la Academia de España, como Pradilla, Valentín de Zubiaurre y José Benlliure.

# Espanoles en Roma

Desde el siglo XII no existe en el mundo ciudad más visitada ni descrita que Roma. Una ciudad que no podría entenderse sin la presencia de los españoles que fraguaron su historia.

**E**n cada lugar de Roma, en cada esquina, se advierte la presencia de España, el espíritu de su cultura y el aliento de los españoles que han ido conformando la historia de esta ciudad que se ha llamado eterna. Ya a finales del siglo XV, el cardenal Bernardino López de Carvajal recordaba ante el papa cuánto había enriquecido Hispania la vida romana, desde los mismos emperadores, hasta

escritores, funcionarios de la Iglesia, artistas y papas. Severo Catalina, un conquinense trasterado a Roma en los años decimonónicos, también percibió esa presencia de España en la ciudad. “El viaje por la Roma monumental -escribió- es un esfuerzo continuado con el genio y con la gloria de la poderosa España de otros tiempos”. El corazón más verdadero de Roma se ha ido espesando con las aportaciones de sucesivas generaciones de compatriotas, que a lo largo del tiempo han hecho de la ciudad su

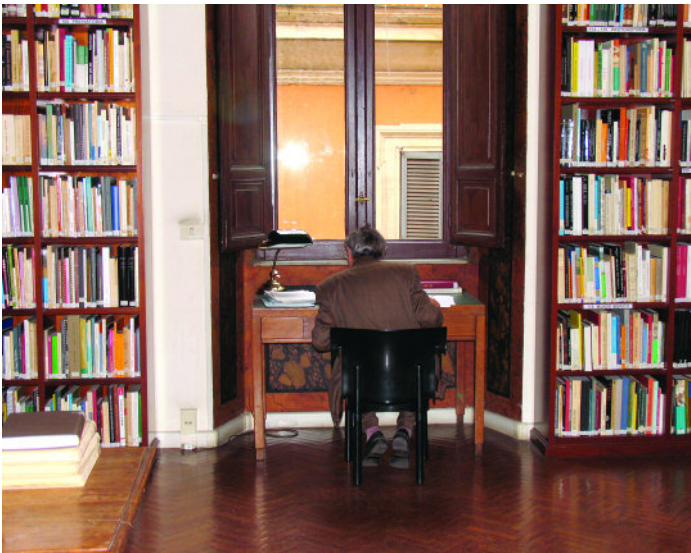
hogar, su centro de trabajo, el objeto de sus investigaciones y estudios; desde los que llegaron desde la lejana provincia de Hispania, hasta aquellos Borgias agrestes que se aposentaron en salas del Vaticano en los días tormentosos del Renacimiento, los que sirvieron y se sirvieron de la Iglesia, los escritores que supieron traspasar el deslumbramiento de la ciudad a sus libros mejores -¿cómo olvidar las excelentes novelas romanas de Baroja?-; los artistas que dejaron en ella la huella de su genio, hasta los funcio-





García Alía

Patio del Palacio Borghese, una de las residencias de Carlos IV en el exilio.



Una vista de la excelente biblioteca de la Escuela Española de Historia de Roma.

Monasor

Ramón María del Valle-Inclán fue un efímero y extravagante director de la Academia de España

narios culturales, los exiliados como Alberti y Alfonso XIII, y los ciudadanos más a pie de calle que han hecho de Roma su hogar.

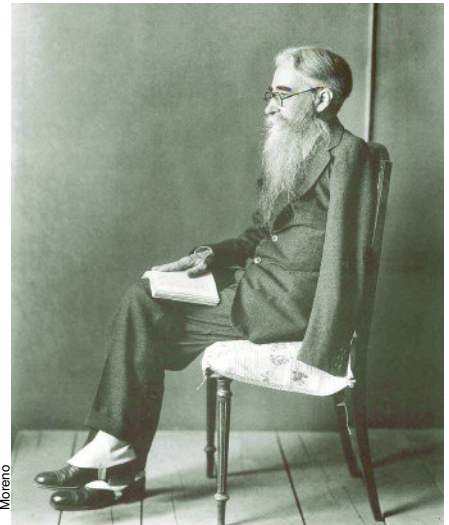
La presencia de España en Roma se compendia en un libro recientemente editado por Lunwerg, que es el resultado de largos años de estancia en la ciudad y del atento estudio de su historia de Manuel Espadas, ilustre historiador, manchego y romano a partes iguales, al que le llegó la edad de la jubilación en su despacho de director de la Academia de Historia y Arqueología de España en Roma. A partir de su profundo conocimiento de la historia romana, de largas horas de peripatéticos recorridos por sus calles y sus lugares más recónditos, ha ido construyendo Espadas una hermosa e instructiva narración, que no nos habla sólo de Roma, sino también de nosotros mismos. La presencia española todavía se advierte en el trazado urbano y en la majestuosidad edilicia de la ciudad. Y la presencia del talento también, desde Séneca a Cervantes, de Baroja, Valle-Inclán, Ramón Gaya, María Zambrano o Rafael Alberti.

No es la presencia de los españoles en Roma, semejante a la de tantos compatriotas nuestros, a los que la menesterosidad y los sucesivos absolutismos y dictaduras expulsaron de España. Nuestra colonia se ha nutrido siempre de emperadores, de pensadores, de artistas, de clérigos, de funcionarios políticos y culturales. Es, en cierto sentido, una élite que ha ido dejando en la ciudad su huella y su presencia. Una huella que se traduce en sus recorridos arquitectónicos, en la suntuosidad de sus calles y plazas. Algo que podría certificar Alfonso XIII, el rey desterrado, que murió en Roma un día ventoso y frío de 1941. O el propio rey Juan Carlos I, nacido también en la ciudad, en 1938. En el inicio del vial del Trastevere, una calle recoleta recuerda el nombre del cardenal Terry del Val, un español que gozó de la confianza del papa Pío X; en el claustro de la Academia de España, un busto de Victorio Macho recuerda el paso por la institución de don Ramón del Valle Inclán; y otro español ilustre, Rafael Alberti, fijaba su residencia en el Trastevere, cuando la des-



Monasor

Manuel Espadas, en su despacho de la Escuela Española de Historia y Arqueología.



Moreno

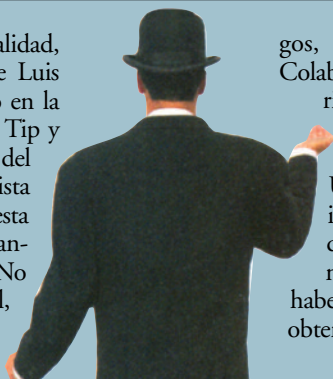
dicha del franquismo le condenó al exilio. Un exilio en el que le acompañó, también en Roma, María Zambrano. También la iglesia de Santiago de los Españoles, en la célebre Plaza Navona; los retratos del papa Alejandro VI, conservados en las estancias Borgia del Vaticano; el palacio de España, sede de nuestra Embajada ante la Santa Sede; el convento de San Pietro in Montorio, tan ligado a los Reyes Católicos; las huellas del sitio de Roma por el emperador Carlos V, nos hablan de España. Todos estos vestigios históricos y artísticos, edificios calles, monumentos, personajes y Academias, han sido recogidos por la cámara de García Alía, un lagarterano, casi romano ya, miembro de la Escuela Española de Historia y Arqueología de Roma. Otro signo de la presencia de España en esta ciudad cautivadora.

**Lucía López Salvá**



## EL ADIOS DE JOSÉ LUIS COLL

**S**e fue en silencio, como siempre quiso. En realidad, llevaba muchos años en silencio, desde que Luis Sánchez Pollack (Tip), su inseparable compañero en la vida y en el humor, se fuese también en silencio. Tip y Coll, el humor inteligente y amargo, heredero del humor blanco de La Codorniz, el humor surrealista que tanto ha influido en el que se hizo luego en esta España injuriada aún por el fanatismo y la ignorancia. Tenía José Luis Coll 75 años cuando murió. “No soy, quizás –afirmó alguna vez-, un hombre fiel, pero sí soy una persona leal. Amigo de mis ami-



gos, marido de mi mujer, padre de mis hijos”. Colaborador de periódicos y revistas, novelista, memorialista, actor teatral, guionista y presentador de televisión, conquense de pro, siempre será recordado por sus treinta años de pareja con Tip, otro genio. Una pareja de hecho; de derechas uno –Tip-, de izquierdas otro –Coll-, que constituye un ejemplo de convivencia, entendimiento y respeto, especialmente en estos días oscuros en que la derecha cree haber encontrado en la crispación un ariete con el que obtener réditos electorales.

## DARÍO VILLALBA REVISITADO

**A**lguien ha dicho que la fotografía sería, a su manera, lo realmente absoluto, el único testimonio fidedigno del pretérito. El propio Darío Villalba –San Sebastián, 1939-, ha confesado sentirse sorprendido por el poder evocador de sus fotografías de infancia. Esto explicaría el anclaje de su obra en la fotografía, más allá de la utilización de técnicas y procedimientos plurales, a lo largo de su ya amplia trayectoria artística. Desde que en los años sesenta se distancia

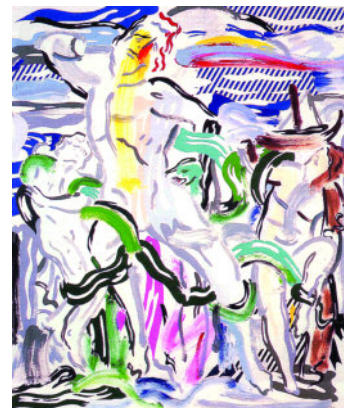


“La oración”, 1975.

del informalismo del grupo El Paso, el mensaje de Villalba se ha focalizado siempre en el ser humano, como se vio en sus primeras obras realizadas a partir de fotografías de seres marginados de la sociedad. Su producción ha tenido desde entonces una extensa base fotográfica, a la que ha ido añadiendo arena, ladrillo roto o polietileno, según los casos. La obra de este creador visual, pionero en tantos aspectos, es revisada ahora en el Museo reina Sofía de Madrid.

## EL PINTOR EN SU TALLER

**L**a reciente exposición de Roy Lichtenstein reflexiona en el proceso creativo del artista de nuestro tiempo, apresado a menudo por las urgencias del mercado. Lichtenstein es un pintor pop que trabaja con imágenes extraídas de los cómics, al que sus propios detractores –que los tiene, y en abundancia-, le reconocen el haberlos acercado al mundo de las apariencias, propio de los años sesenta. Sus imágenes las va confeccionando a través de un complejo proceso de dibujos, collages, tratamiento minucioso de las sombras (sus famosos puntitos) y el color. Nacido en 1923, no dejó de trabajar hasta las vísperas de su muerte, ocurrida en 1997. Enemigo declarado de la pintura abstracta que dominó el mercado americano, en 1961 recurrió al cómics. La publicidad, la copia de objetos de la cultura de masas, fueron su agarradero artístico. “Con ellos –afirmó-, trato de aportar color y alegría al mundo”. Esta selección de un centón de sus obras lo atestigua.



Collage para Casa II, 1997.

## LAS REVISTAS DE LA GUERRA

**L**a propaganda fue decisiva durante los años oscuros de la Guerra Civil. Si los carteles más conocidos han sido considerados como verdaderos “disparos desde el muro”, las revistas ilustradas –menos conocidas y menos estudiadas-, constituyeron un auténtico laboratorio de la propaganda. Su heterogeneidad y cantidad exige un más amplio conocimiento de las posibilidades de influencia de los artistas entre 1936 y 1939. En estas publicaciones se dieron cita escritores, artistas plásticos, fotógrafos y periodistas comprometidos en

Puesto de periódicos. Burgos 1938



una actividad creadora realmente experimental. También colaboraron en estas revistas algunos de los más conocidos cartelistas, como Joseph Renau, José Bardasano, Manuel Monleón o Saenz de Tejada. Su trabajo constituyó el medio más importante de propaganda durante aquellos días terribles. Sin embargo, no se les había dedicado la atención debida, hasta esta exposición del Museo Nacional Reina Sofía, que analiza el contenido de las revistas y su implicación en la realidad, tanto en un bando como en el otro.



## ARTE EN EL DINERO. DINERO EN EL ARTE

**E**l dinero es el hilo conductor de una exposición que Caja Duero presenta en el escenario más idóneo, la propia Casa de la Moneda de Madrid. La muestra se ha estructurado en dos bloques, atendiendo a la propia propuesta de su título. En el primero se hace un recorrido histórico del Dinero, incidiendo en su aspecto más lúdico, artístico o decorativo, desde las diversas formas que ha ido adoptando en el tiempo, como las monedas, los billetes o las letras de cambio. En el segundo bloque se nos propone un recorrido en tres etapas por la historia del arte, cuando el dinero ha sido su protagonista. Desde las cerámicas púnicas hasta las cajas de caudales, pasando por pinturas de Brueghel el Joven, José de Ribera, Simón de Vos o Stomer. Finalmente, llevando las manifestaciones artísticas hasta nuestros días, se ofrecen también escenas de películas famosas como Cabaret, de Bob Fosse; La jungla de asfalto, de John Huston o Atraco perfecto, de Stanley Kubrick.



Moneda de  
5 pesetas. 1870.



Moneda de  
5 francos. 1813



## LA CUENCA DE MASATS

**L**a Diputación Provincial de Cuenca ha tenido la feliz idea de convocar a algunos de los mejores fotógrafos españoles, para reflejar la imagen de los pueblos, gentes y paisajes de la provincia. Con sus fotografías se realiza una exposición de carácter itinerante y un libro bellamente diseñado e impreso. “Nuestro propósito —afirma Jesús Carrascosa, responsable de cultura—, es el de reunir las mejores fotografía de Cuenca, no sólo para disfrute de los que las contemplan hoy, sino para construir un legado iconográfico que sirva a las generaciones futuras”. Una idea ejemplar, que ha dado ya sus frutos con los libros de Isabel Muñoz, Castro Prieto y, ahora, con este libro de Ramón Masats. Para Carlos Saura, Masats (Calde de Montbui, 1931) es uno de los grandes



fotógrafos de su generación. Recientemente galardonado con el Premio Nacional de Fotografía, su figura fue decisiva en la renovación del reportaje. Entre 1965 y 1980 abandonó la fotografía para dedicarse al cine y la televisión, y cuando volvió a su primitiva dedicación, lo hizo ya en color. En su libro sobre Cuenca encontramos lo mejor de su autor: líneas y angulaciones fascinantes, escenarios nunca antes desvelados, la tensa serenidad de una ciudad levítica y cautivadora. “He aquí —ha escrito en su prólogo Francisco Calvo Serraller— lo que nos revela Masats de Cuenca: su composición, su luz; en suma, sus entrañas. ¿Se puede entonces acaso dudar de que haya un mejor testimonio gráfico que el que nos proporciona el arte?”.



# El Capricho, más que un parque

Erigido a finales del Siglo XVIII a una legua de la Corte, el Capricho reluce hoy de nuevo tras una labor paciente y primorosa, encaminada a devolverle su esplendor.

**E**l deseo vehemente que impulsó a la duquesa de Osuna a crear su propio universo en las afueras del Madrid de 1800, puede calificarse como fantasía o extravagancia: qué mejor nombre que El Capricho para aquel humedal de 17,60 hectáreas que en pocos años se transformaría en un verdadero parque temático del buen gusto.

Se comenta que fue el duque, don Alfonso Pimentel, quien, por motivos que no vienen a cuento, decidió regalar a su esposa María Josefa de la Soledad, aquellos campos donde confluyen dos arroyos, para que pudieran evacuar de forma creativa sus ideas y ambiciones a la par que mantenerse entretenida.

Doña Pepita hizo enseguida que pusieran manos a la obra y en 1787 comenzó el alumbramiento de su antojo. Haciendo gala de un espíritu ilustrado, pero aristocrático, llamó a arquitectos como De la Concha, jardineros como Mulot, y pintores, entre los que destacó Goya, para darle forma. Lo cierto es que para terminarlo hicieron falta otros 50 años y no dicen las crónicas si la duquesa llegó a verlo.

La cosa empezaba con un espa-

cio circular en el que todavía reconocemos una plaza de toros, a la que sigue un largo paseo, el de los duelistas que, antes de llegar a la fachada del palacio detiene los pasos del visitante invitándole a contemplar la Plaza de los Emperadores, con sus doce bustos egregios de emperadores de Roma, y deja entrever las muestras de los sucesivos jardines: inglés, francés e italiano, el laberinto formado por laureles, que dicen fue diseñado por la propia duquesa, puentecillos de hierro sobre los canales y la fuente de los delfines.

El palacio, hoy en restauración, luce un aspecto sobrio, con tres plantas rosadas y, eso sí, una

## Para saber más:

[www.esmadrid.com](http://www.esmadrid.com)

[www.munimadrid.es](http://www.munimadrid.es)

soberbia escalinata doble, bordeada de pasamanos, que sisea hasta el dintel principal. Su interior, todavía vedado a los curiosos, albergó en su día obras de Goya tan famosas como “El Columpio”.

El paseo encamina al ya entendidado en pinos, setos de aligustre, lilos y laureles hacia el Casino de Baile, el Abejero, el Fortín con su foso, pero ya sin



El Templete, sostenido por columnas griegas.

cañones de salvas, la Ermita, que tuvo su ermitaño, el Embarcadero, con su casita de cañas, el Templete, sostenido por columnas griegas, la Casa de la Vieja, con su huertecillo y el canal navegable, que desemboca en un estanque con isla y todo, donde, por cierto,

vía resisten, hasta que, vencida la capital por los el ejército sublevado, culminó su decadencia.

En 1943 el agostado lugar fue declarado Jardín Artístico, en 1974 fue adquirido por el Ayuntamiento de Madrid y en 1987 se inicia la restauración, que aún continúa. Hoy, con el



Portada del palacio, que se inició en 1787.

dicen que está enterrado el primer duque de Osuna.

Dos generaciones de extravagantes y derrochadores pusieron el predio en manos de la familia Bauer y, probablemente de alguna mas, que dejaron agonizar el sueño de doña Pepita, atravesando vicisitudes como la Guerra Civil, que lo militarizó a golpe de trinchera y bunker, que toda-

metro de su nombre recién inaugurado prácticamente a la puerta, El Capricho admite visitas, recibe, en una palabra, los fines de semana y festivos, durante las horas de luz, y hasta completar los mil paseantes.

**Texto y fotos:**  
Carlos Ortega

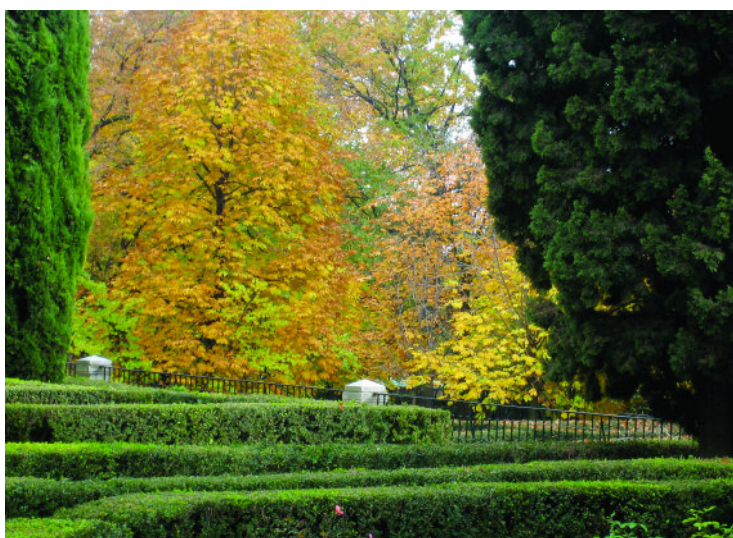




El parque se abre sólo los fines de semana.



El Fortín con el foso que lo circunda.



El parque consta de varios jardines sucesivos.



Uno de los sitios preferidos es el Estanque.



La restauración del parque comenzó en 1987.



Pepita, la duquesa de Osuna, fue la impulsora del parque.



# Ley de Dependencia

**Manuel y Basilia, 20 años de Alzheimer**

Infórmate:

**900 40 60 80**

**Todos tenemos derecho a ser atendidos  
cuando no podamos valernos por nosotros mismos**



MINISTERIO  
DE TRABAJO  
Y ASUNTOS SOCIALES

SECRETARÍA DE ESTADO  
DE SERVICIOS SOCIALES,  
FAMILIAS Y DISCAPACIDAD



IMSERSO